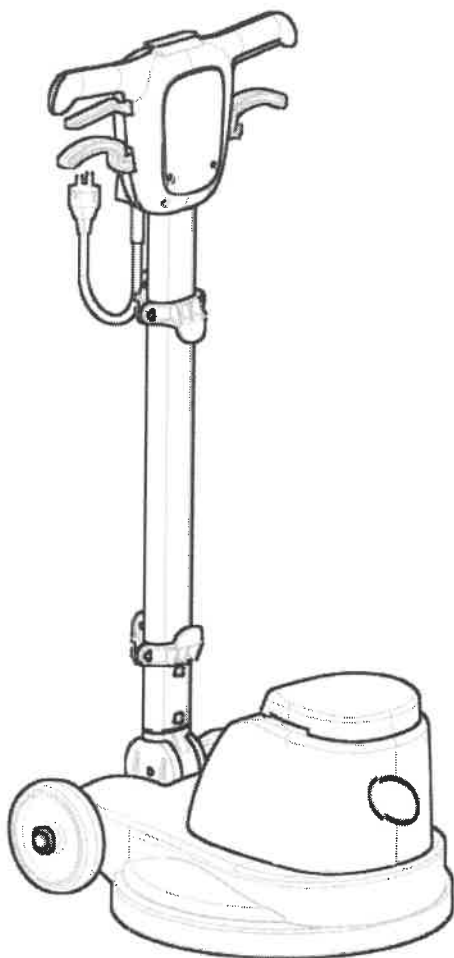




PROFESSIONAL SINGLE DISC MACHINES

IT MANUALE USO E MANUTENZIONE
EN USE AND MAINTENANCE MANUAL
ES MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

FR MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
DE BEDIENTUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG

ITALIANO	1
ENGLISH.....	17
ESPAÑOL.....	33
FRANÇAIS	49
DEUTSCH.....	65

ITALIANO

INDICE

INDICE	1
SIMBOLOGIA UTILIZZATA NEL MANUALE	2
SCOPO E CONTENUTO DEL MANUALE	2
DESTINATARI	2
CONSERVAZIONE DEL MANUALE USO E MANUTENZIONE	2
PRESA IN CONSEGNA DELL'APPARECCHIO	2
PREMESSA	2
DATI PER L'IDENTIFICAZIONE	3
DESCRIZIONE TECNICA	3
USO INTESO – USO PREVISTO	3
SICUREZZA	3
TARGA MATRICOLA	3
DATI TECNICI	3
NORME GENERALI DI SICUREZZA	4
SIMBOLOGIA UTILIZZATA NELL'APPARECCHIO	7
CONOSCENZA DELL'APPARECCHIO	7
MOVIMENTAZIONE DELL'APPARECCHIO IMBALLATO	7
COME SBALLARE L'APPARECCHIO	7
COME TRASPORTARE L'APPARECCHIO	7
COMPONENTI PRINCIPALI DELL'APPARECCHIO	8
COMPONENTI PRINCIPALI MANUBRIO DI COMANDO	8
COMPONENTI PRINCIPALI PIANTONE	8
PREPARAZIONE DELL'APPARECCHIO	9
INSERIMENTO DELLA SPAZZOLA	9
INSERIMENTO SERBATOIO SOLUZIONE (OPZIONALE)	9
INSERIMENTO SOLUZIONE DETERGENTE (OPZIONALE)	10
LAVORO	11
MANOVRABILITÀ DELL'APPARECCHIO	12
AL TERMINE DEL LAVORO	12
MANUTENZIONE	13
INTERVENTI DI MANUTENZIONE CONSIGLIATA	13
CONTROLLO E PULIZIA DELLA SPAZZOLA	13
CONTROLLO E PULIZIA SERBATOIO SOLUZIONE (OPZIONALE)	14
SMALTIMENTO	14
RISOLUZIONE GUASTI	15
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE	15

Le descrizioni contenute nella presente pubblicazione non s'intendono impegnative. L'azienda pertanto, si riserva il diritto di apportare in qualunque momento, le eventuali modifiche a organi, dettagli, forniture di accessori, che essa ritiene convenienti per un miglioramento o per qualsiasi esigenza di carattere costruttivo o commerciale. La riproduzione anche parziale dei testi e dei disegni, contenuti nella presente pubblicazione, è vietata ai sensi di legge.

L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche di carattere tecnico e/o di dotazione. Le immagini sono da intendersi di puro riferimento e non vincolanti in termini di design e dotazione.

SIMBOLOGIA UTILIZZATA NEL MANUALE



Simbolo del libro aperto con la i:
Indica che bisogna consultare le istruzioni per l'uso.



Simbolo del libro aperto:
Indica all'operatore di leggere il manuale d'uso prima di utilizzare l'apparecchio.



Simbolo di luogo al coperto:
Le procedure precedute dal seguente simbolo devono essere effettuate rigorosamente in un luogo al coperto ed all'asciutto.



Simbolo di avvertimento:
Leggere attentamente le sezioni precedute da questo simbolo attenendosi scrupolosamente a quanto indicato, per la sicurezza dell'operatore e dell'apparecchio.



Simbolo guanti di protezione:
Indica all'operatore di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.



Simbolo di avvertimento carrelli in movimento:
Indica di movimentare il prodotto imballato con idonei carrelli di movimentazione conformi alle disposizioni di legge.



Simbolo pericolo di esplosione:
Indica che la batteria se non trattata secondo le direttive indicate dal manuale del costruttore può esplodere in determinate condizioni.

SCOPO E CONTENUTO DEL MANUALE

Questo manuale ha lo scopo di fornire al cliente tutte le informazioni necessarie per utilizzare l'apparecchio nel modo più adeguato, autonomo e sicuro possibile. Esso comprende informazioni inerenti l'aspetto tecnico, la sicurezza, il funzionamento, il fermo dell'apparecchio, la manutenzione, i ricambi e la rottamazione. Prima

di effettuare qualsiasi operazione sull'apparecchio, gli operatori ed i tecnici qualificati, devono leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale. In caso di dubbi sulla corretta interpretazione delle istruzioni, interpellare il più vicino centro assistenza, per ottenere i necessari chiarimenti.

DESTINATARI

Il manuale in oggetto è rivolto sia all'operatore sia ai tecnici qualificati alla manutenzione dell'apparecchio. Gli operatori non devono effettuare operazioni riservate ai tecnici qualificati. TMB S.r.l. non

risponde di danni derivanti dalla mancata osservanza di questo divieto.

CONSERVAZIONE DEL MANUALE USO E MANUTENZIONE

Il manuale Uso e Manutenzione deve essere conservato nelle immediate vicinanze dell'apparecchio, dentro l'apposita busta, al

riparo da liquidi e quant'altro ne possa compromettere lo stato di leggibilità.

PRESA IN CONSEGNA DELL'APPARECCHIO

Al momento della presa in consegna è indispensabile controllare immediatamente di aver ricevuto tutto il materiale indicato sui documenti di accompagnamento, ed inoltre che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto. In caso affermativo, far

constatare allo spedizioniere l'entità del danno subito, avvertendo nel contempo il nostro ufficio gestione clienti. Soltanto agendo in questo modo e tempestivamente sarà possibile avere il materiale mancante e il risarcimento dei danni.

PREMESSA

Qualsiasi apparecchio può funzionare bene e lavorare con profitto soltanto se usato correttamente e mantenuto in piena efficienza effettuando la manutenzione descritta nella documentazione allegata. Preghiamo perciò di leggere con attenzione questo manuale d'istruzione e di rileggerlo ogni qualvolta, nell'usare l'apparecchio,

sorgeranno delle difficoltà. In caso di necessità, ricordiamo che il nostro servizio di assistenza, organizzato in collaborazione con i nostri concessionari, è sempre a disposizione per eventuali consigli o interventi diretti.

DATI PER L'IDENTIFICAZIONE

Per l'assistenza tecnica o per la richiesta di parti di ricambio, citare sempre il modello, la versione e il numero di matricola posto sull'apposita targhetta matricolare.

DESCRIZIONE TECNICA

Quest'apparecchio è stato costruito per la pulizia professionale di pavimenti duri e vinilici per superfici interne, da eseguirsi seguendo le istruzioni. **L'apparecchio deve essere usato solo per tale scopo.**

USO INTESO – USO PREVISTO

Quest'apparecchio è stato concepito e costruito per la pulizia di pavimenti lisci e compatti, in ambiente commerciale, civile ed industriale, in condizioni di verificata sicurezza, da parte di un operatore qualificato. L'apparecchio non è idoneo al lavaggio di tappeti o moquette.

L'apparecchio è adatto ad essere utilizzato esclusivamente in ambienti chiusi o comunque coperti.



ATTENZIONE: L'apparecchio non è adatto a un uso sotto la pioggia o sotto getti d'acqua.

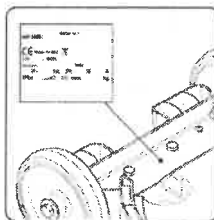
SICUREZZA

Per evitare infortuni, la collaborazione dell'operatore è essenziale. Nessun programma di prevenzione infortuni può essere efficace senza la collaborazione totale della persona direttamente responsabile del funzionamento dell'apparecchio. La maggior parte degli incidenti che avvengono in un'azienda, sul lavoro o nei

trasferimenti, sono causati dall'inosservanza delle più elementari regole di prudenza. Un operatore attento e prudente è la miglior garanzia contro gli infortuni e si rivela indispensabile per completare qualsiasi programma di prevenzione.

TARGA MATRICOLA

La targa matricola è posizionata nella parte inferiore del telaio macchina, in essa sono riportate le caratteristiche generali dell'apparecchio in particolar modo il numero di serie dell'apparecchio. Il numero di serie è un'informazione molto importante che deve essere sempre fornita congiuntamente ad ogni richiesta di assistenza o di acquisto ricambi.



DATI TECNICI	U/M	SD 17 G
Larghezza di lavoro	mm	420
Numero di giri disco trascinatore	giri/min.	160
Potenza nominale motore basamento	W	1100
Tensione nominale motore basamento	V	230
Frequenza motore basamento	Hz	50
Pendenza superabile a pieno carico	%	2
Capacità serbatoio soluzione (opzionale)	l	15
Ruote posteriori (diametro / larghezza)	mm	150/35
Lunghezza apparecchio	mm	565
Altezza dell'apparecchio al carter basamento	mm	325
Altezza dell'apparecchio al timone	mm	1160
Larghezza dell'apparecchio	mm	450
Peso dell'apparecchio in ordine di marcia (priva di serbatoio soluzione)	kg	35
Livello di pressione acustica (in conformità alla IEC 704/1)	dB (A)	-
Incertezza K_{pA}	dB (A)	-
Livello di vibrazione alla mano	m/s ²	-
Incertezza di misura delle vibrazioni	m/s ²	-

NORME GENERALI DI SICUREZZA

Le norme sotto indicate vanno seguite attentamente per evitare danni all'operatore e all'apparecchio.

AVVERTENZA:

- Quest'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali, oppure da persone senza esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da persone responsabili della loro sicurezza. I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Leggere attentamente le etichette presenti sull'apparecchio, non occultarle per nessuna ragione, sostituirle immediatamente in caso venissero danneggiate.
- L'apparecchio deve essere usato e riposto esclusivamente al chiuso.
- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente da personale autorizzato e istruito all'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio su superfici aventi un'inclinazione superiore a quella indicata dalla targa matricola.
- Accertarsi sempre che i piani di lavoro, solette e rampe, siano in grado di sopportare il peso dell'apparecchio.
- L'apparecchio non è adatto alla pulizia di pavimenti sconnessi o con dislivelli. Non utilizzare l'apparecchio su pendii.
- In caso di pericolo agire tempestivamente nella rimozione della spina presente nel cavo di alimentazione dalla presa di rete.
- Per ogni intervento di manutenzione spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.
- Per evitare un uso non permesso dell'apparecchio, l'alimentazione deve essere interrotta, spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.
- I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Durante il funzionamento dell'apparecchio fare attenzione alle altre persone e in particolare ai bambini.
- L'apparecchio deve essere alimentato esclusivamente con una tensione ed una frequenza pari a quella riportata nella targa matricola.
- L'apparecchio lasciato incustodito deve essere protetto da movimenti non intenzionali.
- Non avvicinarsi alla macchina con indumenti che possono impigliarsi, EVITARE l'uso di sciarpe, scialli, foulards e abiti larghi.
- Evitare di lavorare su pezzi di corda, fili di ferro, cavi: questi potrebbero impigliarsi nella spazzola e creare attriti.

ATTENZIONE:

- L'apparecchio non deve essere usato o tenuto all'esterno in condizioni di umidità o esposto direttamente alla pioggia.
- La temperatura d'immagazzinamento deve essere compresa tra i -25°C e i +55°C, deve essere immagazzinato solo in ambienti chiusi.
- Condizioni d'impiego: temperatura ambiente compresa tra lo 0°C e i 40°C con umidità relativa tra 30 e 95%.
- La macchina non è adatta per la pulizia di moquette o pavimenti tessili.
- Le operazioni di lucidatura devono essere eseguite in zone vietate al passaggio di persone non addette. Segnalare le zone di lavoro con appositi cartelli segnalatori.
- La presa per il cavo di alimentazione della macchina deve essere provvista di messa a terra regolamentare.
- Evitare di danneggiare il cavo di alimentazione della macchina con schiacciamenti, piegature o sollecitazioni.
- Attenzione, non consentire al cavo di alimentazione di entrare in contatto con la spazzola rotante.
- L'apparecchio non provoca vibrazioni dannose.

- In caso d'impiego dell'apparecchio in zone di pericolo (p. Es. distributori di carburanti), devono essere osservate le relative norme di sicurezza. È vietato l'uso dell'apparecchio in ambienti con atmosfera potenzialmente esplosiva.
- Non appoggiare contenitori di liquidi sull'apparecchio.
- In caso d'incendio usare estintori a polvere. Non usare acqua.
- Adeguare la velocità di utilizzo alle condizioni di aderenza.
- Evitare che la spazzola oppure il disco trascinatori lavori con l'apparecchio fermo per non provocare danni al pavimento.
- Non urtare scaffalature o impalcature dove esista il pericolo di caduta di oggetti. L'operatore deve essere sempre equipaggiato con i dispositivi di sicurezza adeguati (guanti, scarpe, casco, occhiali, ecc...).
- Quando si dovessero riscontrare anomalie nel funzionamento dell'apparecchio, accertarsi che non siano dipendenti dalla mancata manutenzione ordinaria. In caso contrario richiedere l'intervento del centro assistenza autorizzato.
- In caso di sostituzione di pezzi, richiedere i ricambi ORIGINALI ad un concessionario e/o Rivenditore Autorizzato.
- Ripristinare tutti i collegamenti elettrici dopo qualsiasi intervento di manutenzione.
- Ogni anno fare controllare l'apparecchio da un centro di assistenza autorizzato.
- Provvedere allo smaltimento dei materiali di consumo attenendosi scrupolosamente alle norme di legge vigenti. Quando, dopo anni di prezioso lavoro, il Vostro apparecchio dovrà essere messo a riposo, provvedere allo smaltimento appropriato dei materiali in esso contenuti, tenendo conto che l'apparecchio è stato costruito con l'impiego di materiali integralmente riciclabili.
- Qualora si riscontrasse un danneggiamento del cavo di alimentazione bisogna fermare l'apparecchio, se si è in fase di lavoro, togliere la spina dalla rete di alimentazione e far sostituire immediatamente il cavo da un centro assistenza autorizzato.

- Prima di utilizzare l'apparecchio, verificare che tutti gli sportelli e le coperture siano posizionati come indicato nel presente manuale uso e manutenzione.
- Usare solo dischi forniti con l'apparecchio o quelli specificati nel manuale di istruzioni. L'uso di altri dischi può compromettere la sicurezza.

SIMBOLOGIA UTILIZZATA NELL'APPARECCHIO



Simbolo messa a terra dell'apparecchio:

Indica il punto di messa a terra dell'impianto elettrico dell'apparecchio.



Simbolo massima pendenza:

Indica la massima pendenza superabile.

CONOSCENZA DELL'APPARECCHIO

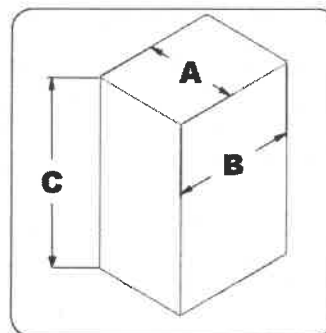
MOVIMENTAZIONE DELL'APPARECCHIO IMBALLATO

L'apparecchio è contenuto in uno specifico imballo, gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, graffe etc.) essendo potenziali fonti di pericolo non devono rimanere alla portata di bambini, d'incapaci etc.

La massa complessiva dell'apparecchio con l'imballo è di 40 kg (peso apparecchio a vuoto più imballo).

Le dimensioni dell'imballo sono le seguenti:

	U/M	TP33
A	mm	490
B	mm	610
C	mm	1190



COME SBALLARE L'APPARECCHIO

L'apparecchio è contenuto in uno specifico imballo, per rimuovere l'apparecchio dall'imballo eseguire quanto segue:

1. Posizionare la parte bassa dell'imballo esterno a contatto con il pavimento.



ATTENZIONE: Movimentare il prodotto imballato con mezzi idonei di sollevamento conformi alle disposizioni di legge



ATTENZIONE: Utilizzare come riferimento le pittografie stampate sul cartone.

2. Rimuovere le reggie di fermo.
3. Aprire l'imballo esterno.



ATTENZIONE: Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.



ATTENZIONE: Durante questa operazione accertarsi che non vi siano oggetti o persone nelle vicinanze dell'apparecchio.



ATTENZIONE: Per rimuovere l'apparecchio dal cartone non utilizzare il manubrio di comando, si potrebbe danneggiare durante l'operazione.



ATTENZIONE: Si consiglia di tenere da parte tutti i componenti inerenti all'imballaggio per un eventuale trasporto dell'apparecchio.

COME TRASPORTARE L'APPARECCHIO

Per trasportare l'apparecchio in sicurezza eseguire quanto segue:

1. Effettuare le fasi per mettere in sicurezza l'apparecchio (leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELL'APPARECCHIO").
2. Utilizzando un piano inclinato fare salire l'apparecchio sulla pedana, spingendola in retromarcia.
3. Adagiare il basamento sopra la pedana.
4. Utilizzando delle reggie fissare l'apparecchio alla pedana.

5. Ora è possibile trasportare l'apparecchio in tutta sicurezza.



ATTENZIONE: Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.

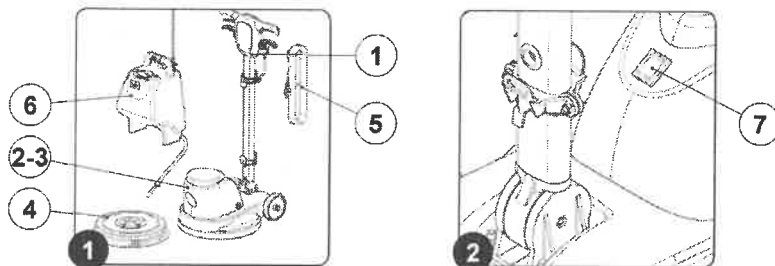


ATTENZIONE: Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

COMPONENTI PRINCIPALI DELL'APPARECCHIO

I componenti basilari dell'apparecchio s'identificano come segue:

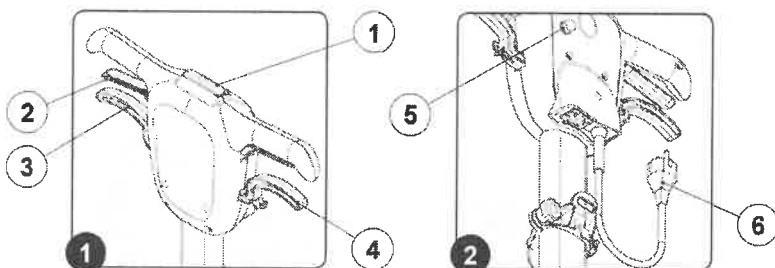
- | | |
|-------------------------|---|
| 1. Manubrio di comando. | 4. Spazzola (opzionale). |
| 2. Basamento. | 5. Cavo di alimentazione 15m (opzionale). |
| 3. Carter basamento. | 6. Kit serbatoio soluzione (opzionale). |
| | 7. Interruttore comando motore basamento (versioni DS). |



COMPONENTI PRINCIPALI MANUBRIO DI COMANDO

I componenti del manubrio si identificano come segue:

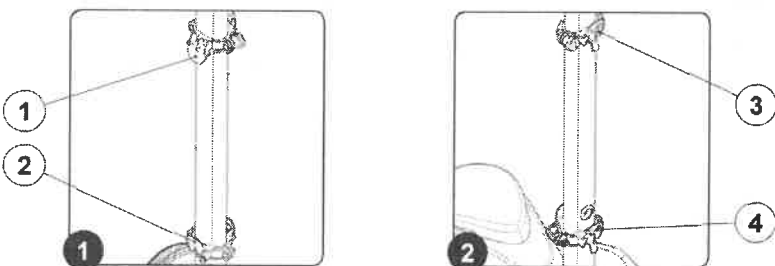
- | | |
|--|---|
| 1. Leva presenza operatore. | 3. Leva regolazione inclinazione manubrio. |
| 2. Leva comando interruttore generale (posizionate sotto le impugnature del manubrio). | 4. Leva comando valvola distribuzione detergente. |
| | 5. Disgiuntore termico protezione motore basamento. |
| | 6. Cavo di alimentazione. |



COMPONENTI PRINCIPALI PIANTONE

I componenti del manubrio si identificano come segue:

- | | |
|--|--|
| 1. Supporto superiore kit opzionale serbatoio soluzione. | 2. Supporto inferiore kit opzionale serbatoio soluzione. |
| | 3. Avvolgi cavo superiore. |
| | 4. Avvolgi cavo inferiore. |



PREPARAZIONE DELL'APPARECCHIO

INSERIMENTO DELLA SPAZZOLA

Per inserire la spazzola nel corpo basamento dell'apparecchio eseguire quanto segue:

1. Verificare che la spina (1) presente nel cavo di alimentazione (2) sia scollegata dalla presa (3) della rete di alimentazione (Fig.1), in caso contrario provvedere a scollegarla.

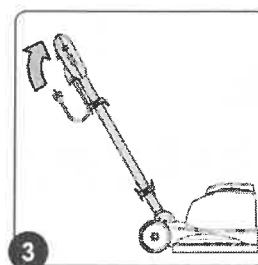
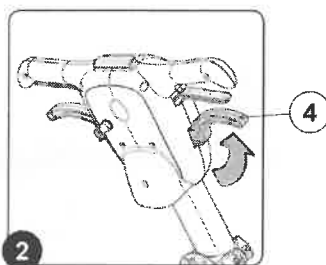
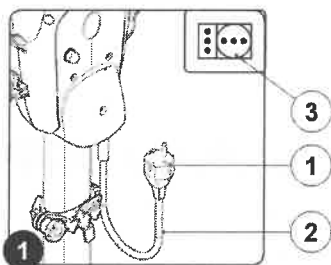


ATTENZIONE: Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.



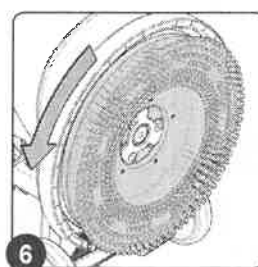
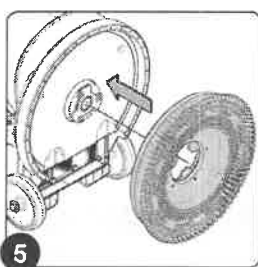
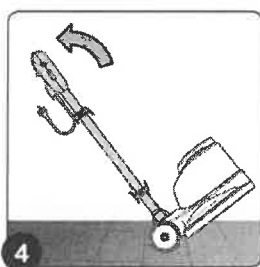
ATTENZIONE: Per evitare danni al cavo di alimentazione, scollegare la spina dalla presa di rete tirando direttamente la spina anziché il cavo.

2. Verificare che il manubrio di comando sia in posizione verticale, in caso contrario premere la leva sgancio (4) (Fig.2) e ruotare in posizione verticale il manubrio (Fig.3). Quando il manubrio è nella posizione verticale rilasciare la leva sgancio (4).



3. Inclinare all'indietro l'apparecchio (Fig.4), bloccare una delle ruote posteriori e traslare verso l'indietro il piantone di comando.
4. Posizionare la spazzola sopra il mozzo presente nel basamento (Fig.5).

5. Per fissare la spazzola al mozzo ruotarla in senso antiorario (Fig.6).

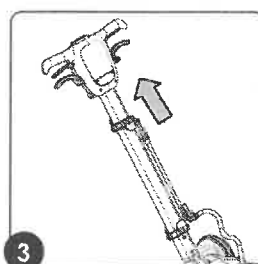
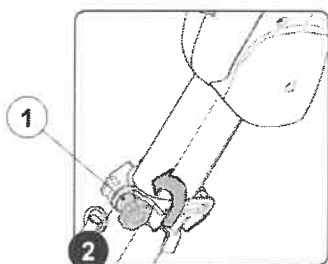
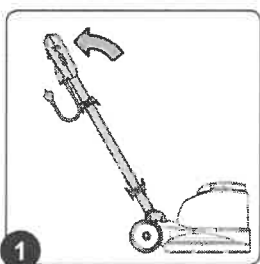


INSERIMENTO SERBATOIO SOLUZIONE (OPZIONALE)

Per inserire il serbatoio soluzione al manubrio effettuare quanto segue:

1. Fissare il manubrio in una posizione di circa 45° rispetto il terreno (Fig.1).

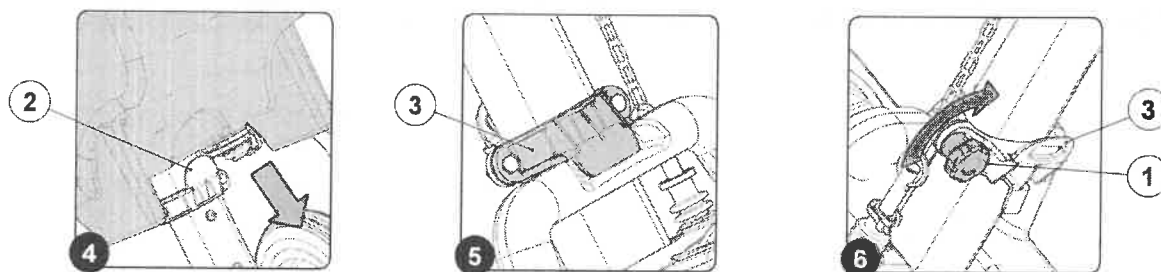
2. Svitando il pomello di chiusura (1) (Fig.2) posizionare le staffe superiori oltre la metà del piantone (Fig.3) (se esse non sono già posizionate).



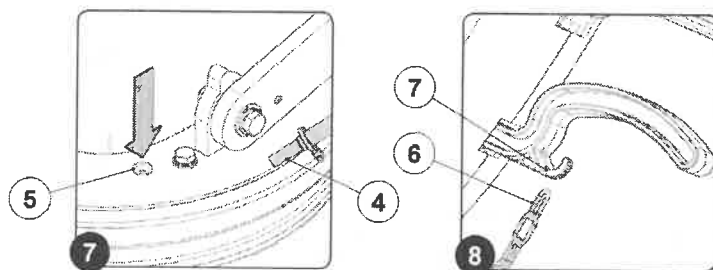
3. Adagiare il serbatoio soluzione sul piantone, facendo in modo che la parte inferiore del serbatoio vada ad ancorarsi con la staffa fissa (2) presente sul piantone (Fig.4).
4. Tenendo il serbatoio con una mano fare scendere la staffa mobile

- (3) fino a che il serbatoio soluzione risulti bloccato al piantone (Fig.5).

5. Bloccare la posizione della staffa mobile (3) agendo sul pomello di chiusura (1) (Fig.6).



6. Inserire il tubo distribuzione acqua (4) nel foro presente sul basamento (5) (Fig.7). 7. Inserire la catenella tirante rubinetto serbatoio soluzione (6) nel gancio presente nella maniglia comando rubinetto (7) (Fig.8).



INSERIMENTO SOLUZIONE DETERGENTE (OPZIONALE)

Riempire il serbatoio soluzione solo quando il piantone è in posizione verticale, eseguendo quanto segue:

1. Rimuovere il tappo serbatoio soluzione (1) (Fig.1).
2. Riempire con acqua pulita, ad una temperatura non superiore a 50°C.
3. Aggiungere nel serbatoio il detersivo liquido nella concentrazione e con le modalità indicate sull'etichetta dal fabbricante del detersivo. Per evitare la formazione di un'eccessiva quantità di schiuma che andrebbe a danneggiare i componenti interni

dell'apparecchio usare la minima percentuale di detersivo.

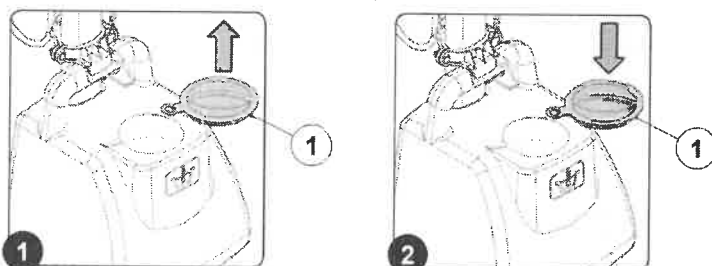
4. Inserire il tappo serbatoio soluzione (1) (Fig.2).



ATTENZIONE: Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.



ATTENZIONE: Si consiglia di aspirare a tratti la schiuma carica di sporcizia, aspirandola con un aspirapolvere per liquidi.



LAVORO

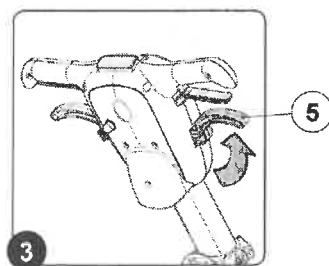
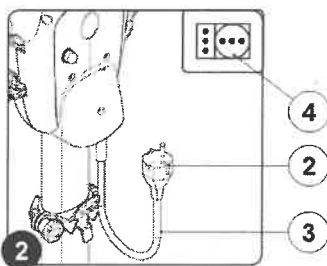
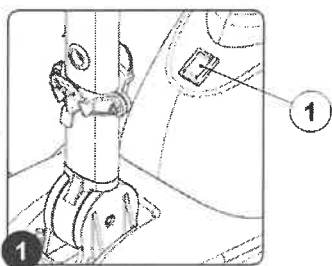
Prima di iniziare a lavorare è necessario eseguire quanto segue:

1. Prima dell'uso si devono controllare lo stato regolare e la sicurezza di servizio dell'apparecchio con le attrezzature di lavoro, specialmente il cavo di alimentazione e il cavo di prolunga. Se lo stato non è perfetto, l'uso dell'apparecchio è vietato.
2. Per le versioni DS selezionare la velocità di rotazione della spazzola più adeguata al lavoro che si vuole effettuare.



ATTENZIONE: Per selezionare la velocità desiderata intervenire sull'interruttore (1) posizionato sul carter del motoriduttore basamento (Fig.1). Posizione 1 numero di giri ridotto, posizione 2 numero di giri elevato.

3. Inserire la spina (2) del cavo di alimentazione (3) nella presa (4) della rete di alimentazione (Fig.2).



4. Sbloccare il manubrio di comando dalla posizione verticale. Premere la leva di fermo (5) piantone di comando secondo la direzione indicata dalla freccia (Fig.3) e ruotare il piantone di comando verso di voi (Fig.4).

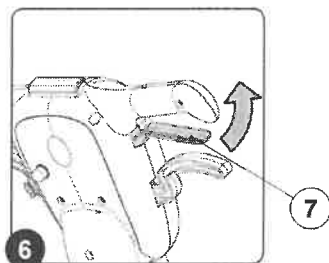
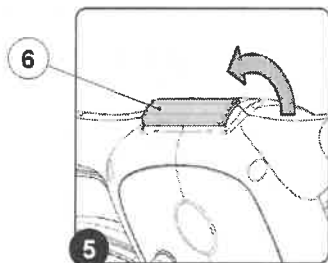
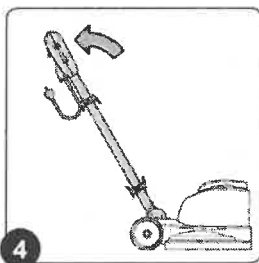
5. Ruotare verso di voi il piantone di comando fino a trovare la posizione ottimale, tale posizione deve dare una sensazione di comfort nell'utilizzo dell'apparecchio.

6. Trovata la posizione ideale di utilizzo, rilasciare la leva di fermo (5) piantone di comando per bloccare il manubrio.

7. Ruotare verso di voi la leva presenza operatore (6) (Fig.5).



ATTENZIONE: Durante questa operazione non appoggiare il piede sopra l'apparecchio.



8. Premere le leve comando interruttore generale (7), posizionate sotto le impugnature presenti il manubrio (Fig.6).

9. L'apparecchio ora inizierà a muoversi.

10. Applicare una piccola dose di soluzione detergente sul pavimento, premendo la leva (8) (Fig.7), fino a che la spazzola non è satura di schiuma (kit serbatoio soluzione opzionale).

11. Guidare l'apparecchio con la spazzola rotante da sinistra verso destra o in senso contrario.

12. Subito dopo guidare l'apparecchio analogamente in senso contrario, ma in modo tale che circa un quarto della larghezza di lavoro si sovrapponga a quella precedente.

13. Si consiglia di aspirare a tratti la schiuma carica di sporcizia, aspirandola con un aspirapolvere per liquidi (kit serbatoio soluzione opzionale).



ATTENZIONE: La prima volta che un operatore utilizza l'apparecchio deve prendere confidenza con i movimenti da imprimere al timone per ottenere una sufficiente sicurezza sulla direzionalità di movimento dell'apparecchio, quindi non azionare l'apparecchio in prossimità di persone o di ostacoli.



ATTENZIONE: Lavorare assecondando lenti movimenti a destra e a sinistra, possibilmente indietreggiando in modo che l'operatore si trovi sempre nella zona di pavimento non ancora pulita.



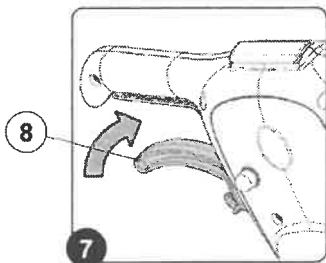
ATTENZIONE: Mantenere sempre il cavo di alimentazione posteriormente all'operatore, facendo attenzione a non lavorare con l'apparecchio in prossimità dello stesso per non danneggiarlo.



ATTENZIONE: Non insistere troppo sulla stessa zona per non rischiare di rovinare il pavimento, anche in funzione del tipo di spazzola o di disco abrasivo prescelto.



ATTENZIONE: Se si ha la necessità di lavorare in spazi ristretti si può ruotare il piantone di comando in posizione verticale.



MANOVRABILITÀ DELL'APPARECCHIO

La prima volta che un operatore utilizza l'apparecchio deve prendere confidenza con i movimenti da imprimere al timone per ottenere una sufficiente sicurezza sulla direzionalità di movimento dell'apparecchio, quindi non azionare l'apparecchio in prossimità di persone o di ostacoli.

Lavorare assecondando lenti movimenti a destra e a sinistra, possibilmente indietreggiando in modo che l'operatore si trovi sempre nella zona di pavimento non ancora pulita.

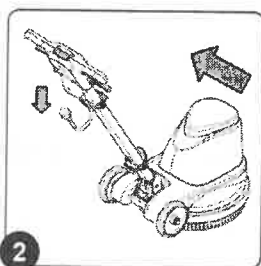
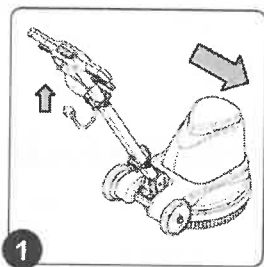
Mantenere sempre il cavo di alimentazione posteriormente

all'operatore, facendo attenzione a non lavorare con l'apparecchio in prossimità dello stesso per non danneggiarlo.

Non insistere troppo sulla stessa zona per non rischiare di rovinare il pavimento, anche in funzione del tipo di spazzola o di disco abrasivo prescelto.

Durante il lavoro alzando lievemente il manubrio l'apparecchio si sposterà verso destra (Fig.1).

Durante il lavoro abbassando lievemente il manubrio l'apparecchio si sposterà verso sinistra (Fig.2).



AL TERMINE DEL LAVORO

Al termine del lavoro e prima di qualsiasi tipo di manutenzione eseguire le seguenti operazioni:

1. Scollegare la spina (1) presente nel cavo di alimentazione (2) dalla presa (3) della rete di alimentazione (Fig.1).

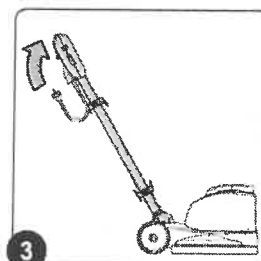
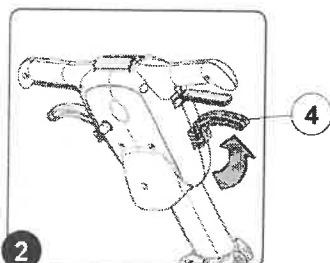
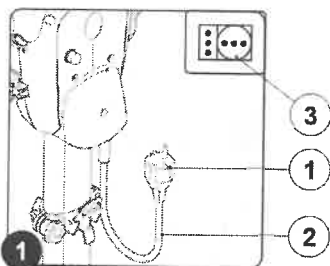


ATTENZIONE: Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.



ATTENZIONE: Per evitare danni al cavo di alimentazione, scollegare la spina dalla presa di rete tirando direttamente la spina anziché il cavo.

2. Ruotare il manubrio di comando sia in posizione verticale, premere la leva sgancio (4) (Fig.2) e ruotare in posizione verticale il manubrio (Fig.3). Quando il manubrio è nella posizione verticale rilasciare la leva sgancio (4).



ATTENZIONE: Durante questa operazione non appoggiare il piede sopra l'apparecchio.

3. Inclinare l'apparecchio e portare l'apparecchio nel luogo adibito alla manutenzione ed effettuare tutte le procedure elencate nel paragrafo "INTERVENTI DI MANUTENZIONE PERIODICA CONSIGLIATA" indicate nella colonna "AL TERMINE DEL LAVORO".



ATTENZIONE: Parcheggiare l'apparecchio in luogo chiuso, su una superficie piana, nelle vicinanze dell'apparecchio non vi devono essere oggetti che possono rovinare o rovinarsi al contatto con l'apparecchio stesso.

4. Terminati gli interventi di manutenzione portare l'apparecchio nel luogo adibito al suo riposo.

MANUTENZIONE

INTERVENTI DI MANUTENZIONE CONSIGLIATI

TIPOLOGIA DI MANUTENZIONE	AL TERMINE DEL LAVORO	SETTIMANALE	PRIMA DI UN LUNGO PERIODO DI NON UTILIZZO	TRASPORTO
Controllo e pulizia disco trascinatore	X		X	X
Controllo e pulizia serbatoio soluzione (opzionale)		X	X	X

CONTROLLO E PULIZIA DELLA SPAZZOLA

L'accurata pulizia della spazzola garantisce una migliore pulizia del pavimento oltre ad una maggior durata del motore spazzola. Per pulire il disco trascinatore eseguire quanto segue:

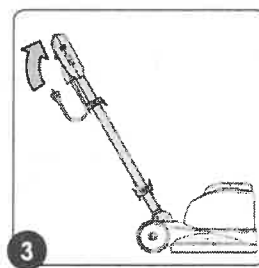
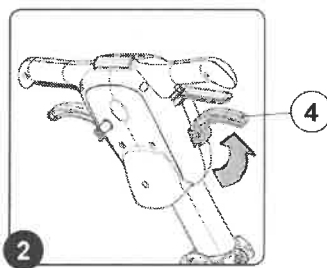
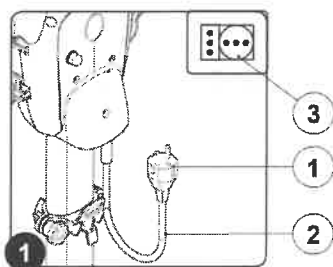
1. Portare l'apparecchio nel luogo adibito allo scarico delle acque sporche.

ATTENZIONE: Il luogo adibito a quest'operazione deve essere conforme alla normativa vigente di rispetto ambientale.

2. Verificare che la spina (1) presente nel cavo di alimentazione (2) sia scollegata dalla presa (3) della rete di alimentazione (Fig.1), in caso contrario provvedere a scollegarla.

ATTENZIONE: Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.

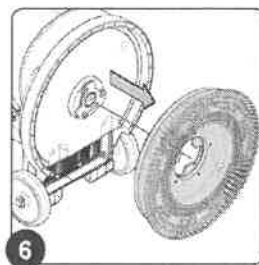
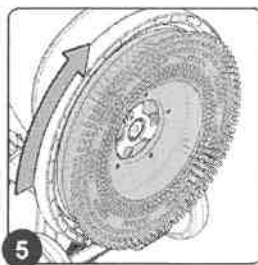
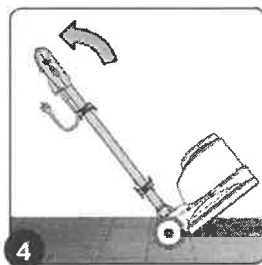
ATTENZIONE: Per evitare danni al cavo di alimentazione, scollegare la spina dalla presa di rete tirando direttamente la spina anziché il cavo.



3. Verificare che il manubrio di comando sia in posizione verticale, in caso contrario premere la leva sgancio (4) (Fig.2) e ruotare in posizione verticale il manubrio (Fig.3). Quando il manubrio è nella posizione verticale rilasciare la leva sgancio (4).
4. Inclinare all'indietro l'apparecchio (Fig.4), bloccare una delle ruote posteriori e traslare verso l'indietro il piantone di comando.
5. Sganciare la spazzola dal mozzo presente nel basamento, ruotarla in senso orario (Fig.5).

6. Sfilare la spazzola dall'apparecchio (Fig.6).

7. Pulire sotto un getto d'acqua la spazzola e rimuovere eventuali impurità presenti nelle setole della spazzola. Verificare l'usura delle setole e in caso di consumo eccessivo sostituire la spazzola (la sporgenza delle setole non deve essere inferiore a 10 mm).
8. Ripetere le operazioni al contrario per rimontare il tutto.



CONTROLLO E PULIZIA SERBATOIO SOLUZIONE (OPZIONALE)

L'accurata pulizia del serbatoio soluzione garantisce una migliore pulizia del pavimento. Per pulire il serbatoio soluzione eseguire quanto segue:

1. Portare l'apparecchio nel luogo adibito allo scarico delle acque sporche.

ATTENZIONE: Il luogo adibito a quest'operazione deve essere conforme alla normativa vigente di rispetto ambientale.

2. Verificare che la spina (1) presente nel cavo di alimentazione (2) sia scollegata dalla presa (3) della rete di alimentazione (Fig.1), in caso contrario provvedere a scollegarla.

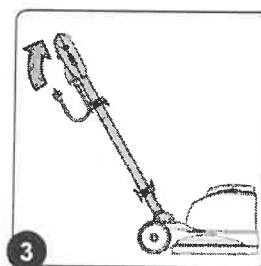
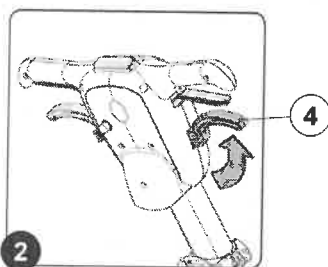
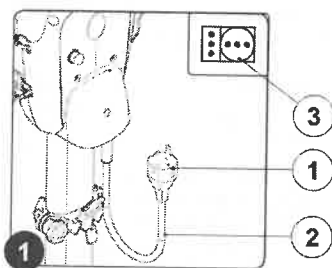


ATTENZIONE: Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.

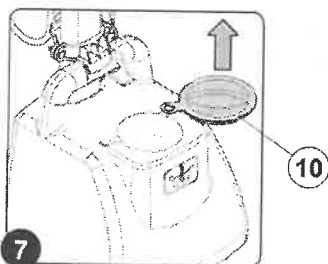
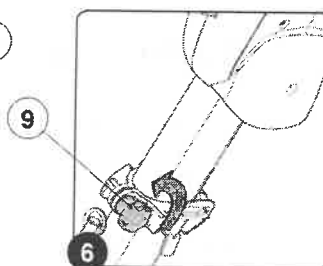
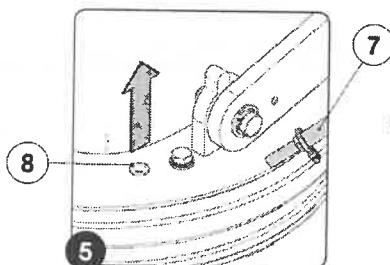
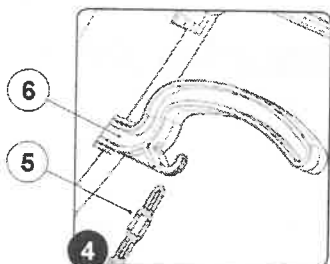


ATTENZIONE: Per evitare danni al cavo di alimentazione, scollegare la spina dalla presa di rete tirando direttamente la spina anziché il cavo.

3. Fissare il manubrio in una posizione di circa 45° rispetto al terreno, premere la leva sgancio (4) (Fig.2) e ruotare in posizione il manubrio (Fig.3). Quando il manubrio è nella posizione rilasciare la leva sgancio (4).



4. Sganciare la catenella tirante rubinetto serbatoio soluzione (5) nel gancio presente nella maniglia comando rubinetto (6) (Fig.4).
5. Rimuovere il tubo distribuzione acqua (7) nel foro presente sul basamento (8) (Fig.5).
6. Svitando il pomello di chiusura (9) (Fig.6) posizionare le staffe superiori oltre la metà del piantone.
7. Rimuovere il serbatoio soluzione dal piantone di comando.
8. Rimuovere il tappo serbatoio soluzione (10) (Fig.7).
9. Sciacquare l'interno con un getto d'acqua, se necessario utilizzare una spatola per rimuovere la melma accumulata nel fondo del serbatoio.
10. Ripetere le operazioni al contrario per rimontare il tutto.



SMALTIMENTO

Procedere alla rottamazione dell'apparecchio presso un demolitore o centro di raccolta autorizzato.

Prima di rottamare l'apparecchio è necessario rimuovere e separare i seguenti materiali e inviarli alle raccolte differenziate nel rispetto della Normativa vigente d'igiene ambientale:

- Dischi trascinanti o spazzole
- Parti elettriche ed elettroniche*
- Parti in plastica
- Parti metalliche

(*) In particolare, per la rottamazione delle parti elettriche ed elettroniche, rivolgersi al distributore.



RISOLUZIONE GUASTI

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso dell'apparecchio. Se non riuscite a risolvere i problemi con le informazioni seguenti, vi preghiamo di contattare il centro assistenza più vicino a voi.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
L'APPARECCHIO NON SI ACCENDE	Il cavo prolunga non è connesso alla rete di alimentazione.	Verificare che la spina presente nel cavo prolunga sia inserita nella presa della rete di alimentazione.
	Il cavo prolunga non è connesso al cavo di alimentazione dell'apparecchio.	Verificare che la spina presente nel cavo di alimentazione dell'apparecchio sia inserita nella presa presente nel cavo prolunga.
	Le specifiche elettroniche dell'apparecchio corrispondano con le specifiche elettroniche della rete di alimentazione.	Verificare che le specifiche elettroniche dell'apparecchio corrispondano con le specifiche elettroniche della rete di alimentazione. Controllare i dati tecnici presenti nella targa matricola.
	Cavo prolunga danneggiato.	Verificare che il cavo prolunga non sia danneggiato, se è danneggiato provvedere a sostituirlo.
	Surriscaldamento del motore basamento.	Verificare che la protezione termica, situata nella parte posteriore del manubrio, non sia attiva. In caso affermativo attendere alcuni minuti per il raffreddamento, poi premere il pulsante disgiuntore termico per riattivare l'alimentazione e il funzionamento del motore.
SOLUZIONE DETERGENTE SUL DISCO TRASCINATORE NON SUFFICIENTE	Quantità di soluzione detergente presente nel serbatoio soluzione non idonea al lavoro che si vuole compiere.	Controllare che la quantità di soluzione detergente presente nel serbatoio soluzione sia corretta con il lavoro da svolgere, se necessario riempire il serbatoio soluzione.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE



La sottoscritta ditta fabbricante:

LMA Machine s.a.s.

Via Teramo, 11

65024 Manoppello (PE) Italy

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che i prodotti

MACCHINA MONOSPAZZOLA mod.

SD 17 G

sono conformi a quanto previsto dalle Direttive:

- 2006/42/CE: Direttiva macchine.
- 2006/95/CE: Direttiva bassa tensione.
- 2004/108/CE: Direttiva compatibilità elettromagnetica.

Inoltre sono conformi alle seguenti norme:

- EN 60335-1: Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare - Sicurezza. Parte 1: Norme generali.
- EN 60335-2-67: Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare. Parte 2: Norme particolari per macchine automatiche per il trattamento dei pavimenti per uso industriale e collettivo.
- EN 12100-1: Sicurezza del macchinario - Concetti fondamentali, principi generali di progettazione - Parte 1: Terminologia di base e metodologia.
- EN 12100-2: Sicurezza del macchinario - Concetti fondamentali, principi generali di progettazione - Parte 2: Principi tecnici.
- EN 55014-1: Compatibilità elettromagnetica - Prescrizioni per gli elettrodomestici, gli utensili elettrici e gli apparecchi similari. Parte

1: Emissione - Norma di famiglia di prodotti.

- EN 55014-2: Compatibilità elettromagnetica - Prescrizioni per gli elettrodomestici, gli utensili elettrici e gli apparecchi similari. Parte 2: Immunità - Norma di famiglia di prodotti.
- EN 61000-3-2: Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 3-2: Limiti - Limiti per le emissioni di corrente armonica (Apparecchiature con corrente d'ingresso ≤ 16 A per fase).
- EN 61000-3-3: Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 3-3: Limiti - Limitazione delle fluttuazioni di tensione e del flicker in sistemi di alimentazione in bassa tensione per apparecchiature con corrente nominale ≤ 16 A.
- EN 62233: Apparecchi per uso domestico e similare - Campi elettromagnetici - Metodi per la valutazione e le misure.

La persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:

Daniele Barbone

Via Teramo, 11

65024 Manoppello (PE) Italy

Manoppello (PE) Italy, 06/09/2017

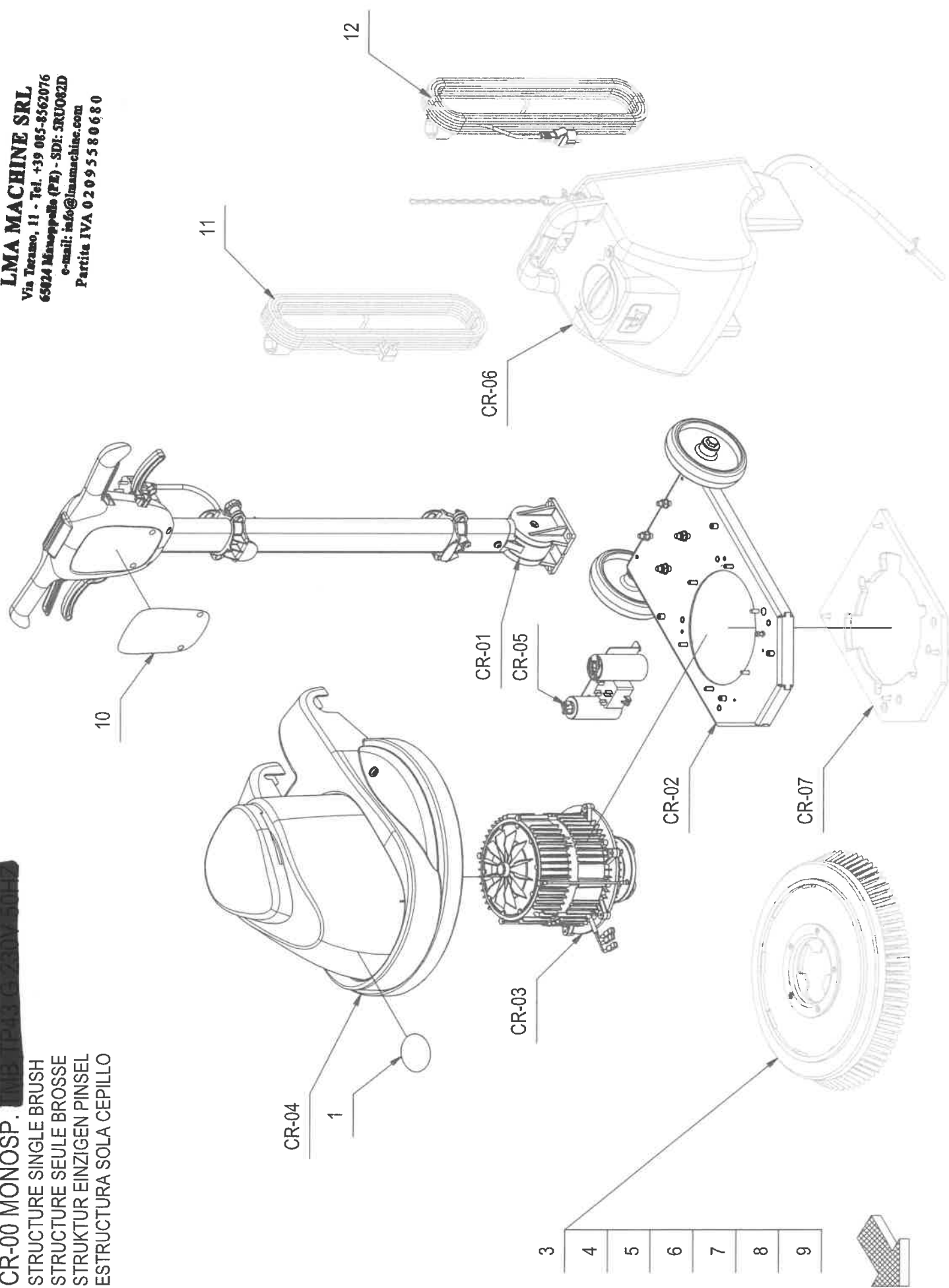
LMA Machine s.a.s.
Il Legale Rappresentante
Daniele Barbone



LMA MACHINE SRL
 Via Taranto, 11 - Tel. +39 085-8562076
 65024 Mignano (PE) - SDI: 5RU082D
 e-mail: info@lmachine.com
 Partita IVA 02095580680

CR-00 MONOSP. 1000W 6-220V 50HZ

STRUCTURE SINGLE BRUSH
 STRUCTURE SEULE BROSE
 STRUKTUR EINZIGEN PINSEL
 ESTRUCTURA SOLA CEPILLO



[illegible]

POS	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPTION
1	417400	1	ETICHETTA OVALE MEDIA TMB 80x60	DECAL	ETIQUETTE	SCHILD	ETIQUETA
3	405534	1	DISCO TRASC. PER LANA ACCIAIO D.430 (W)	PAD HOLDER	DISQUE ENTRAÎNEUR	TREIBTELLERS	DISCO DE ARRASTRE
4	405539	1	DISCO TRASCINATORE DIAM.420 ALTA VEL.W	PAD HOLDER	DISQUE ENTRAÎNEUR	TREIBTELLERS	DISCO DE ARRASTRE
5	405657	1	SPAZZOLA D=420 ABRASIVA ATTACCO W.	BRUSH	BROSSE	BÜRSTE	CEPILLO
6	416660	1	DISCO TRASC.CARTA SMERIGLIO D.420 (W)	PAD HOLDER	DISQUE ENTRAÎNEUR	TREIBTELLERS	DISCO DE ARRASTRE
7	431360	1	SPAZZOLA D420 PPL 0,45(W) ECO	BRUSH	BROSSE	BÜRSTE	CEPILLO
8	431361	1	SPAZZOLA D420 PPL 0,70(W) ECO	BRUSH	BROSSE	BÜRSTE	CEPILLO
9	431362	1	DISCO TRASC. D.430 (W) ECONOMICO	PAD HOLDER	DISQUE ENTRAÎNEUR	TREIBTELLERS	DISCO DE ARRASTRE
10	436467	1	ETICHETTA MANUBRIO MONOSP. OVALE TMB	DECAL	ETIQUETTE	SCHILD	ETIQUETA
11	441246	1	CAVO PROL. NERO 15MT PRESA SCH+ SPINA UK	CABLE WITH PLUG	CABLE AVEC FICHE	KABEL MIT STECKER	CABLE CON ENCHUFE
12	441250	1	CAVO PROL. NERO 15 MT PRESA+SPINA SHUKO	EXTENSION CABLE BLACK 15MT SCHUKO PLUG	EXTENSION CABLE BLACK 15MT SCHUKO PLUG	EXTENSION CABLE BLACK 15MT SCHUKO PLUG	EXTENSION CABLE BLACK 15MT SCHUKO PLUG
CR-01	223754	1	GRUPPO MAN. OVALE 8A RAL 7016 PANT. 432C	HANDLE BAR ASSEMBLY	GROUPE DE TIMON	FÜHRUNGSHOLMGRUPPE	GRUPO MANILLAR
CR-02	223433	1	GRUPPO BASAMENTO TP43 G	BASE GROUP	GROUPE DE BASE	BASE GROUP	GRUPO DE BASE
CR-03	223523	1	GRUPPO MOTORID. HIQ 1100W 50/60HZ WIRBEL	GEARED MOTOR ASSEMBLY	MOTO-REDUCTEUR COMPLET	GETRIEBEMOTOR KOMPLETT	MOTORREDUCTOR COMPLETO
CR-04	223436	1	GRUPPO CARTER TP43 G	COVER ASSY	ENSEMBLE CARTER	ABDECKUNG	GRUPO CARTER
CR-05	223434	1	GRUPPO IMPIANTO ELETTRICO TP43 G	ELECTRIC COMPONENTS	COMPOSANTS ELECTRIQUES	ELEKTROTEILE	COMPONENTES ELÉCTRICOS
CR-06	224741	1	KIT SERBATOIO MANUBRIO OVALE	SOLUTION TANK ASSEMBLY	GROUPE DE RESERVOIR EAU PROPRE	GRUPPE FRISCHWASSERTANK	GRUPO TANQUE SOLUCIÓN
CR-07	224889	1	KIT PESO AGGIUNTIVO 7KG PER TP 43G	WEIGHT KIT	KIT POIDS	MATERIAL GEWICHT	KIT DE PESO

132 ENHANCING

010001200 010 010 010 010

010001200 010 010 010 010

010001200 010 010 010 010

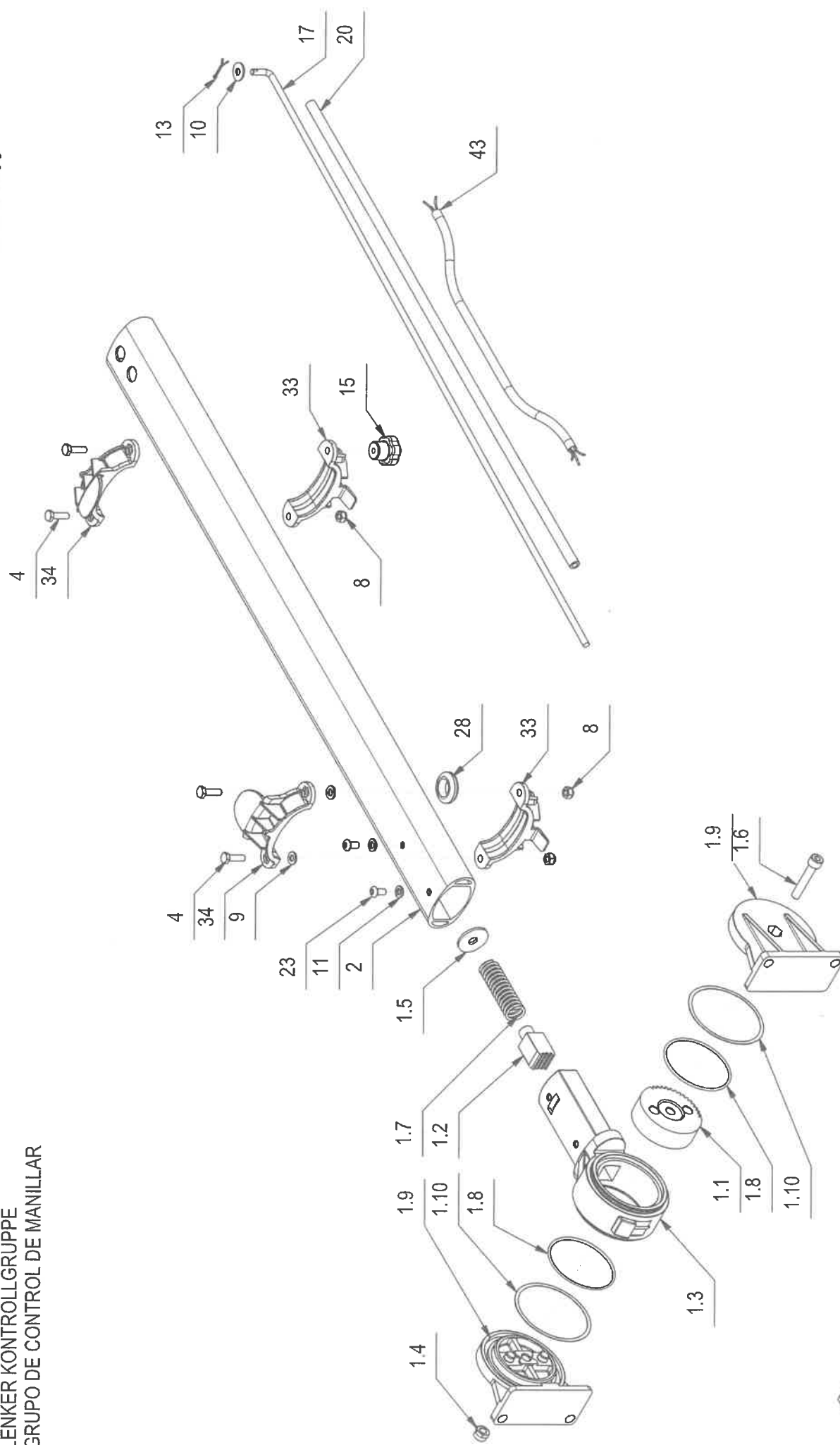
010001200 010 010 010 010



CR-01 GRUPPO MANUBRIO COMANDO

HANDLEBAR CONTROL GROUP
 GROUPE DE CONTRÔLE DE GUIDON
 LENKER KONTROLLGRUPPE
 GRUPO DE CONTROL DE MANILLAR

Vis Taranto, 11 - Tel. +39 085-8562076
 65024 Mottola (PE) - SDI: 5RU082D
 e-mail: info@lma-machine.com
 Partita IVA 02095580680



FOR IMMEDIATE RELEASE

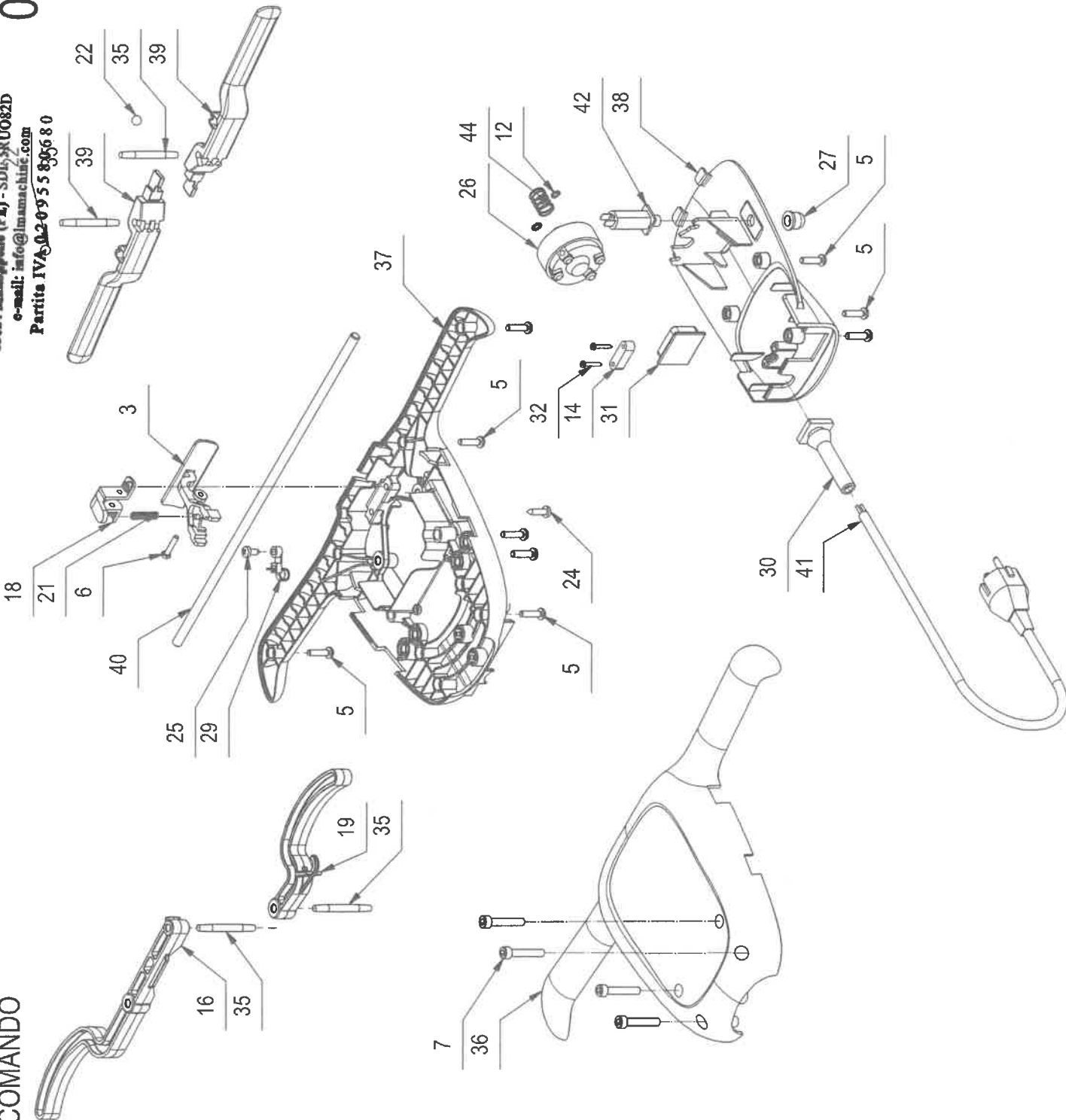
310508-010 011 1st - 11.000000 11.000000
11.000000 11.000000 11.000000 11.000000
11.000000 11.000000 11.000000 11.000000
11.000000 11.000000 11.000000 11.000000

POS	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	215573	1	PREM. SNODO MANUBRIO 14 DENTI FINE CORSA	JOINT	JOINT	GELENK	ARTICULACION
1.1	212802	1	CORONA SNODO MANUBRIO DENTATURA 90°	CROWN GEAR	COURONNE	ZAHNKETTENRAD	CORONA DENTADA
1.2	214591	1	PERNO DI BLOCCO SNODO Fe360	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO
1.3	214592	1	SNODO MANUBRIO A SCATTI ALLUMINIO	JOINT	JOINT	GELENK	ARTICULACION
1.4	409085	1	DADO M8x8.5 AUTOBL. UNI 7474 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
1.5	409180	1	ROSETTA 9x32x2.5 UNI 6593 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
1.6	416698	1	VITE M8x45 TCEI UNI 5931 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
1.7	416727	1	MOLLA COMP. 20x2.5x85 14 SPIRE	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
1.8	416774	2	GUARNIZIONE OR 3262 2.62X66.35	GASKET	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
1.9	423850	2	SUPPORTO LATERALE DX ALLUMINIO	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
1.10	436903	2	ANELLO COMPENSATORE PER SNODI	COMPENSATOR RING	ANNEAU DE COMPENSATEUR	AUSGLEICHRING	ANILLO DE COMPENSADOR
2	223753	1	TUBO PER MANUBRIO OVALE	PIPE	TUBE	ROHR	TUBO
3	401122	1	LEVA DI BLOCCO	LEVER	LEVIER	HEBEL	PALANCA
4	407666	4	VITE M6X20 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
5	408506	9	VITE D.5X20 AUTOF. POLI LOCK	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
6	408634	1	VITE M4x20 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
7	408799	4	VITE M6X35 TCEI UNI 5931	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
8	409082	7	DADO M6x6 AUTOBL UNI 7474 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
9	409156	2	ROSETTA 6x12x1.6 UNI 6592 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
10	409160	1	ROSETTA 6x18x1.5 UNI 6593 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
11	409164	2	ROSETTA GROWER 6x2.5x1.8 ASA B27 ZINC	LOCK WASHER	RONDELLE FREIN	ZAHNSCHEIBE	ARANDELLA DENTADA
12	409333	2	ROSETTA DENT. EST. D.4 DIN 6798-A	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
13	409382	1	COPIGLIA D2 X20 UNI 1336	SPLIT PIN	GOUPILLE	SPLINT	PASADOR DE ALETAS
14	409765	1	PRESSACAVO A PONTICELLO	CABLE GRIP	PRESSE-ETOUIPE	KABELVERSCHRAUBUNG	RACOR CABLE
15	410230	1	POMELLO VB30 M6	KNOB	POMMEAU	RENDELSCHRAUBE	POMO
16	416493	1	LEVA SGANCIO MANUBRIO UNIVERSALE	LEVER	LEVIER	HEBEL	PALANCA
17	416494	1	ASTA SGANCIO MANUBRIO A SCATTI	ROD	TIGE	STANGE	VARILLA
18	416501	1	STAFFA MOLLA	SUPPORT	ATTAQUE	HALTERUNG	SOPORTE FIJADOR
19	416504	1	LEVA RUBINETTO SERBATOI ECOLAB	LEVER	LEVIER	HEBEL	PALANCA
20	416672	1	TUBO VITREO S43 D=10 L=640	HOSE	TUYAU	SCHLAUCH	TUBO DE GOMA
21	416723	1	MOLLA LEVA DI BLOCCO	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
22	416768	2	SFERA DIAM.8	BALL	BILLE	KUGEL	ESFERA
23	416777	2	VITE M6x12 TBEI UNI7380 ZN	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
24	416787	2	VITE D.4.8x19 AUTOF. UNI 7981 DERK	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO

CR-01 GRUPPO MANUBRIO DI COMANDO

HANDLEBAR CONTROL GROUP
GROUPE DE CONTRÔLE DE GUIDON
LENKER KONTROLLGRUPPE
GRUPO DE CONTROL DE MANILLAR

Pg.12



382371834N AMJ

010364280 01- 107 - 11 percent air

0100181 013 (37) 010000000 01000

010000000 010000000 010000000

010000000 010000000 010000000

CR-01 GRUPPO MANUBRIO DI COMANDO

Pg.13

01

POS	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
25	416789	1	VITE D.4,8x13 AUTOF. UNI 7981 DERK	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
26	416811	1	INTERRUTTORE AVVIAMENTO	SWITCH		SCHALTER	INTERRUPTOR
27	416817	1	CAPPUCCIO DISGIUNTORE	PROTECTION CAP	CALOTTE DE PROTECTION	SICHERHEITSKAPPE	CAPUCHO DE PROTECCION
28	416820	1	PASSACAVO PER FORO D.25 Di=15	FAIRLEAD	PASSE-CABLE	KABELDURCHGANG	GUIACABLE
29	416828	1	FASCETTA PL.4,8X200 - OCC.D.5 RUFFO	CLAMP	COLLIER	BRIDE	ABRAZADERA
30	417828	1	PASSACAVO NERO	FAIRLEAD	PASSE-CABLE	KABELDURCHGANG	GUIACABLE
31	418164	1	TAPPO PRESETTA PICCOLO	CAP	CAPUCHON	KAPPE	TAPON
32	418269	2	VITE D.2,9x19 AUTOF. ZINC UNI 6954	SELF-TAPPING SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
33	437831	2	STAFFA SUPP. SERB. ANTRISTR. PART.01	SUPPORT	ATTAQUE	HALTERUNG	SOPORTE FIJADOR
34	437831	2	STAFFA SUPP. SERB. ANTRISTR. PART.02	SUPPORT	ATTAQUE	HALTERUNG	SOPORTE FIJADOR
35	438804	4	SPINA D.6 L.57 OTTONE	SPRING PIN	FOURCHETTE	SPANNSTIFT	PASADOR ELASTICO
36	439033	1	COPERCHIO MAN. OVALE RAL 7016 PANT. 432C	HANDLE BAR COVER	COUVERCLE DE TIMON	DECKEL FÜHRUNGSHOLM	TAPA MANILLAR
37	439034	1	CORPO MANUBRIO OVALE RAL 7016 PANT. 432 C	HANDLE BAR BODY	CORPS DE TIMON	FÜHRUNGSHOLMKÖRPER	CUERPO MANILLAR
38	439035	1	SPORTELO MAN. OVALE RAL 7016 PANT. 432C	REAR DOOR	PORTILLON ARRIERE	RÜCKWAND	PORTEZUELA TRASERA
39	439036	2	LEVA INTERRUTTORE MAN. OVALE RAL 9005	LEVER	LEVIER	HEBEL	PALANCA
40	439037	1	TONDINO RINFORZO ZINCATO	REINFORCEMENT	RENFORCEMENT	VERSTÄRKUNG	REFUERZO MANILLAR
41	439040	1	CAVO 3x1,5x500 230V SPINA SHUKO	CABLE	CABLE	KABEL	CABLE
42	439041	1	DISGIUNTORE 8A KS	CONTACT BREAKER	DISJONCTEUR	AUFTRENNER	DISYUNTOR
43	439054	1	CAVO 3x1,5x1820 230V MASSA A FASTON	CABLE	CABLE	KABEL	CABLE
44	440824	1	MOLLA A COMPRESSIONE H.20 x Di.12 x SP.1	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE

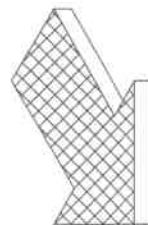
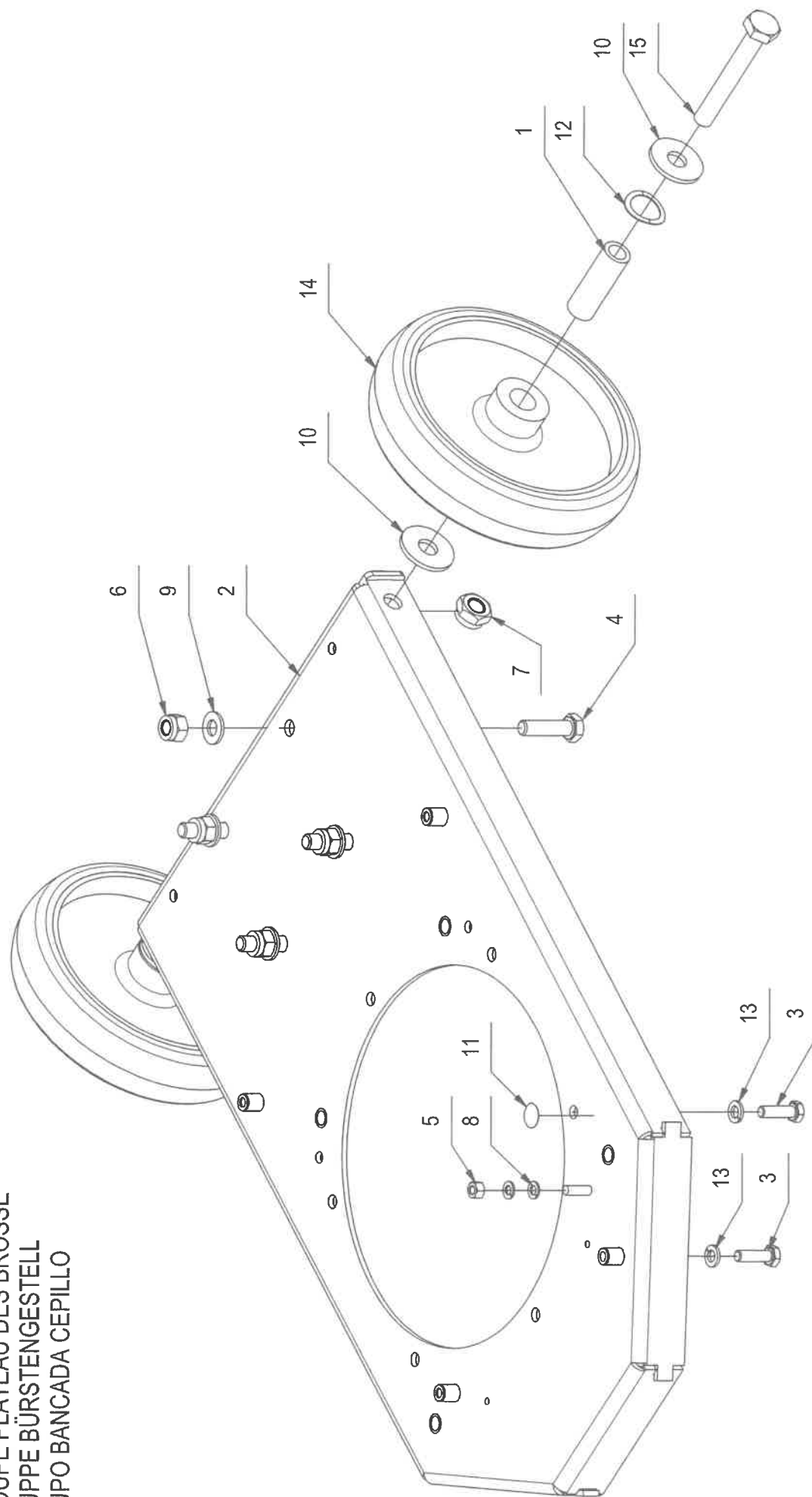
CR-02 GRUPPO BASAMENTO

BRUSHES BASE ASSEMBLY

GROUPE PLATEAU DES BROSSES

GRUPPE BÜRSTENGESTELL

GRUPO BANCADA CEPILLO

02

INTERNATIONAL
 0022-2380 (1977-1978) 1:1, 1-100
 0022-2380 (1977-1978) 1:1, 1-100
 0022-2380 (1977-1978) 1:1, 1-100

ЛИТЕРАТУРА

CR-02 GRUPPO BASAMENTO

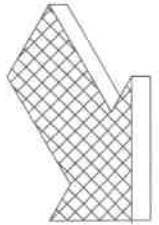
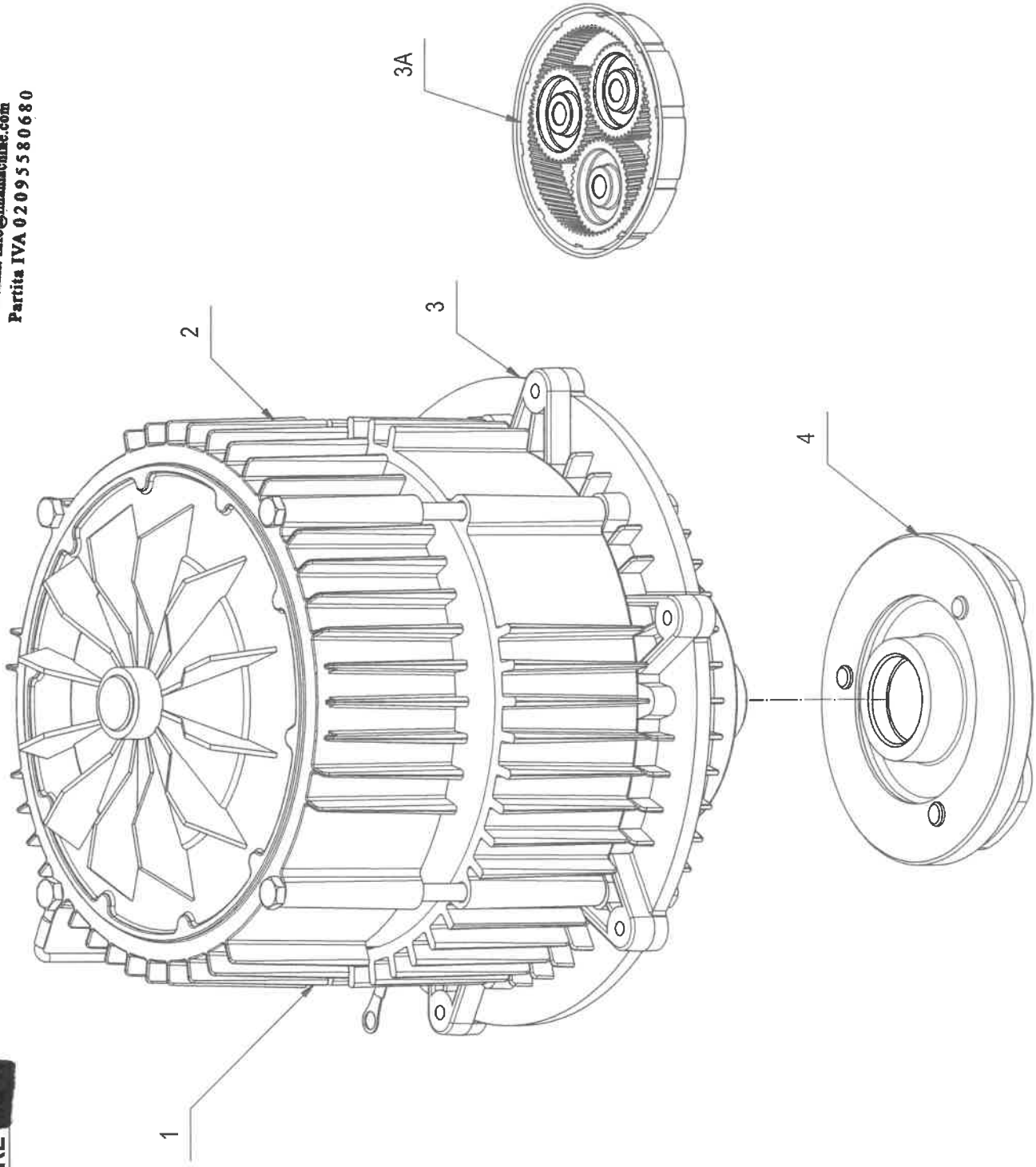
POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	222435	2	DISTANZIALE D=15 d=10 I=45 AVP ZINCATO	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZHÜLSE	DISTANCIADOR
2	223321	1	BASAMENTO TP43 G COMPLETO	BRUSH BASE	EMBASE DE BROSSSE	BÜRSTENGESTELL	BANCADA CEPILLO
3	407667	10	VITE M6x20 TE UNI 5739 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
4	408677	4	VITE M8X30 TE UNI 5739 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
5	409037	1	DADO M5x5 UNI 5587 A2	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
6	409088	4	DADO M8 AUTOBL. UNI 7473 A2	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
7	409091	2	DADO M10x10 AUTOBL. UNI 7474 A2	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
8	409155	2	ROSETTA M5 UNI 1751 INOX GROWER	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
9	409177	4	ROSETTA 8x17x1.6 UNI 6592 A2	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
10	409195	4	ROSETTA 10x30x2 UNI 6593 A2	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
11	416649	1	ETICHETTA CAVI MASSA D=13	DECAL	ETIQUETTE	SCHILD	ETIQUETA
12	416766	2	ANELLO COMP LMKAS 24	COMPENSATOR RING	ANNEAU DE COMPENSATEUR	AUSGLEICHRING	ANILLO DE COMPENSADOR
13	416783	10	ROSETTA M6 GROWER UNI 1751 INOX (A2)	LOCK WASHER	RONDELLE FREIN	ZAHNSCHEIBE	ARANDELLA DENTADA
14	436424	2	RUOTA 150X44 FORO 15 RES (150DB)	WHEEL	ROUE	RAD	RUEDA
15	438343	2	VITE M10x70 TE UNI 5737 A2 INOX	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO

THE MACHINES

[illegible]

CR-03 GRUPPO MOTORIDUTTORE

GEARED MOTOR
MOTO-REDUCTEUR
GETRIEBEMOTOR
MOTORREDUCTOR

03

[illegible]

LMA MACHINE SRL
Via Teramo, 11 - Tel. +39 085-8362076
65024 Manganelli (PE) - SDI: 3RU082D
e-mail: info@lmamachine.com
Partita IVA 02095580680

10043501 - AB

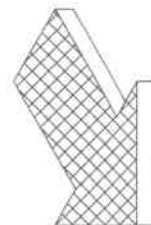
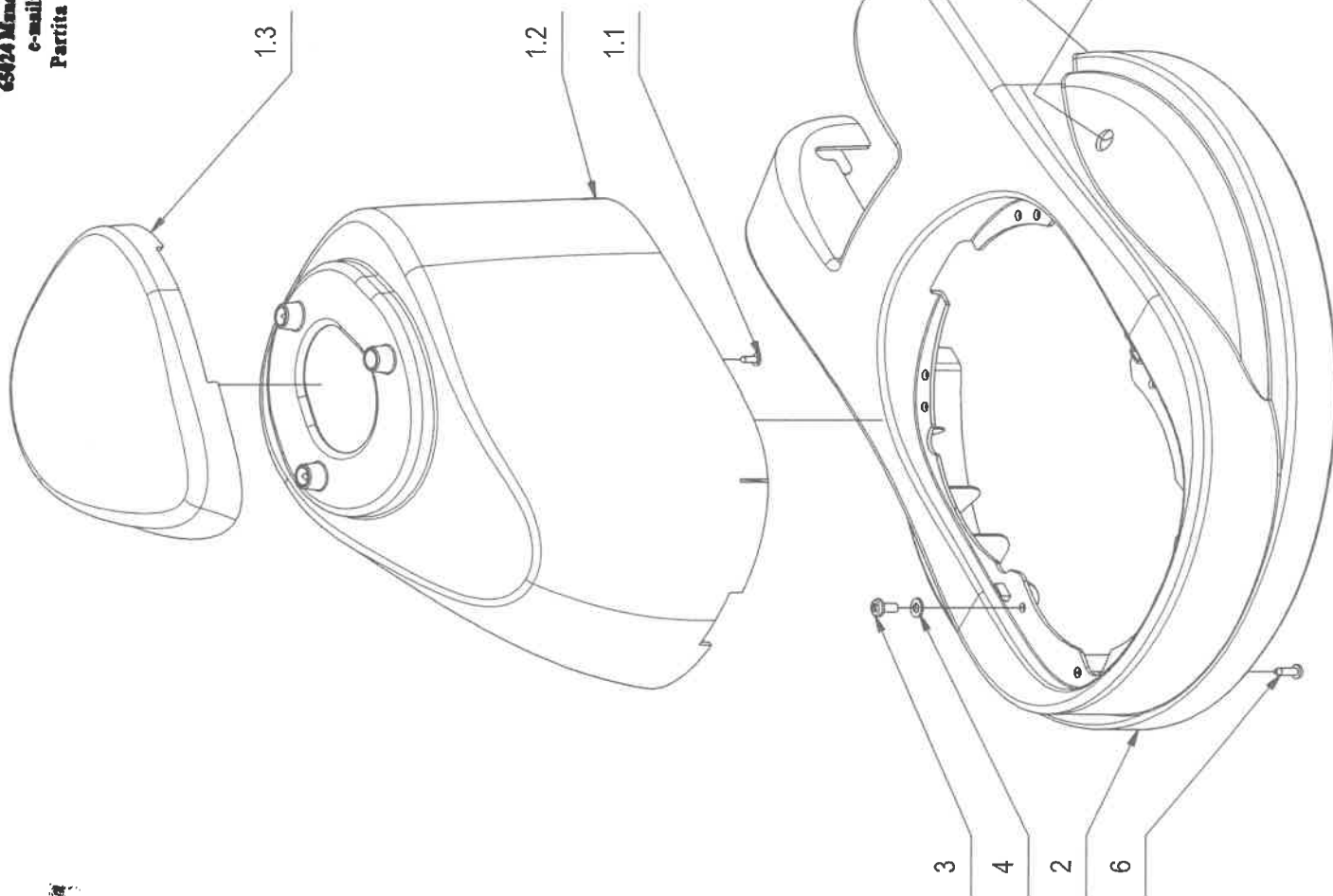
CR-03 GRUPPO MOTORIDUTTORE

03

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	434614	1	MOTORIDUTTORE COMPLETO	GEARED MOTOR	MOTO-REDUCTEUR	GETRIEBEMOTOR	MOTORREDUCTOR
2	438519	1	MOTORE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR
3	438520	1	RIDUTTORE	REDUCTION GEAR	REDUCTEUR NORMAL	GETRIEBE	REDUCTOR
3A	439171	1	RUOTE DENTATE E CORONA	GEARS AND CROWN	TRAINS ET COURONNE	GETRIEBE UND ZAHN	RUEDAS DENTADA Y
4	437498	1	FLANGIA WIRBELL	FLANGE ASSY	GROUP DE FLASQUE	FLANSCH GRUPPE	CORONA

1952 31123AM AMH

070402-200 47-121-11,000007 807
01000000 0000-0000 00000000 0000
00000000 00000000 00000000 0000
00000000 00000000 00000000 0000

**CR-04 GRUPPO CARTER**

COVER ASSEMBLY

ENSEMBLE CARTER

ABDECKUNGSRUPPE

CARTER GRUPO

CR-04 GRUPPO CARTER

POS.	CODICE	QTA	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	223430	1	CARTER MOTORE COMPLETO TP43 G RAL 7000	COVER	CARTER	ABDECKUNG	CARTER
1.1	416786	3	VITE D.4,2x13 AUTOF. UNI 7981 DERK	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
1.2	437836	1	CARTER MOTORE TP43 RAL 7000 P.7544 C	MOTOR COVER RAL 7000	CARTER MOTEUR RAL 7000	MOTOR ABDECKUNG RAL 7000	CARTER MOTOR RAL 7000
1.3	437837	1	CALOTTA CART.MOT. TP43 RAL 7000 P.7544 C	COVER RAL 7000	COUVERCLE RAL 7000	DECKEL RAL 7000	TAPA RAL 7000
2	224884	1	CARTER BASAMENTO TP43 G RAL 7016	COVER	CARTER	ABDECKUNG	CARTER
3	408860	4	VITE M6x14 TCTC UNI 7687 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
4	409156	4	ROSETTA 6x12x1,6 UNI 6592 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
5	416056	1	PASSACAVO FORO D=14 d=11	FAIRLEAD	PASSE-CABLE	KABELDURCHGANG	GUIACABLE
6	418277	6	VITE D.4,8x16 TCTC AUTOF. SPUNT. NERA	SELF-TAPPING SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO

CR-05 GRUPPO IMPIANTO ELETTRICO

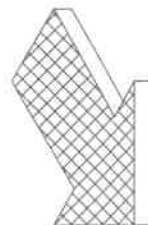
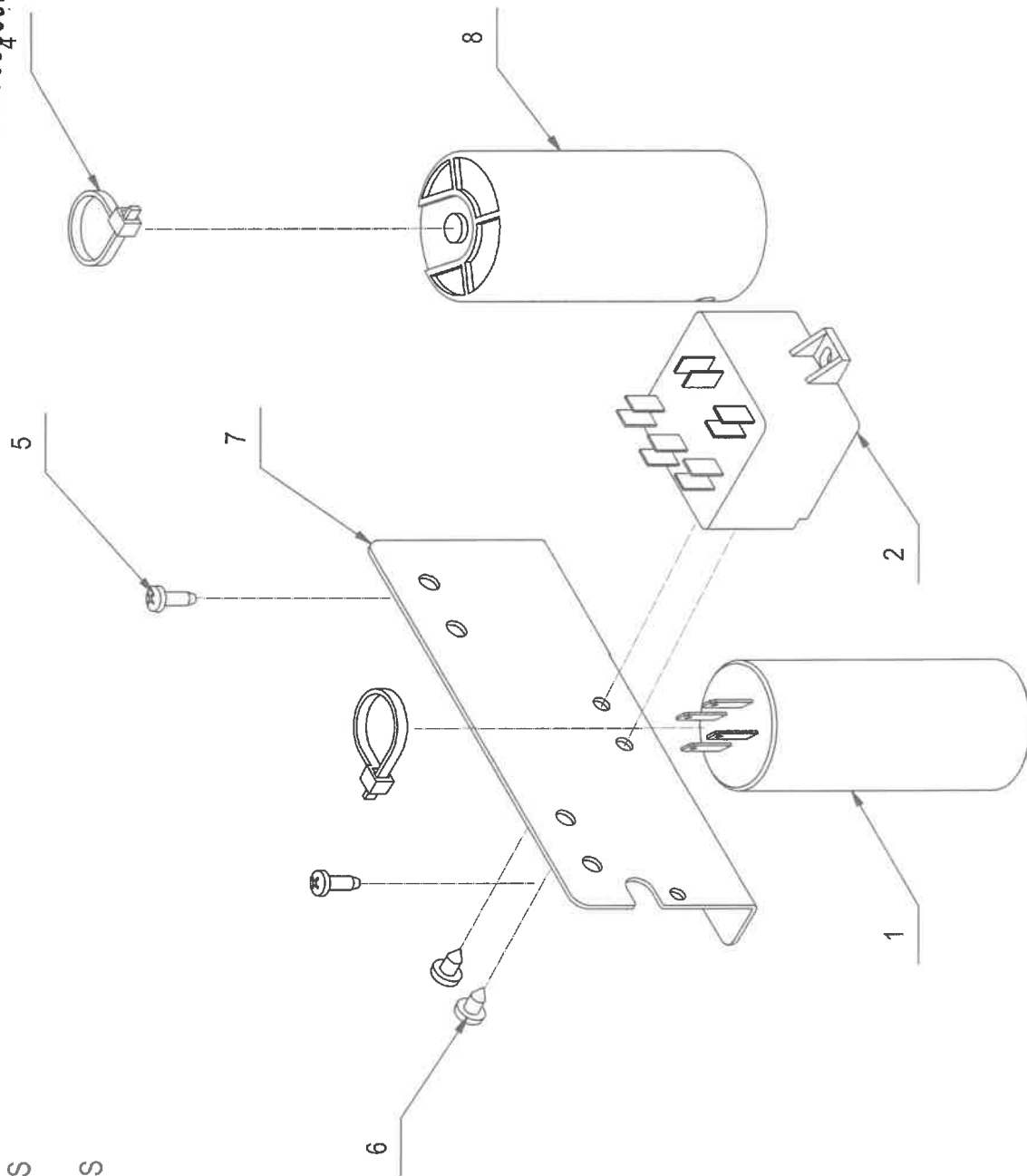
ELECTRIC COMPONENTS

COMPOSANTS ELECTRIQUES

ELEKTROTEILE

COMPONENTES ELÉCTRICOS

05



THE UNIVERSITY OF
 THE SOUTH ALABAMA
 LIBRARY
 100 UNIVERSITY BLVD
 MOBILE, AL 36688-3000
 TEL: 334/885-5200 FAX: 334/885-5201
 WWW: WWW.USALIBRARY.EDU

CR-05 GRUPPO IMPIANTO ELETTRICO

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	438637	1	CONDENSATORE LAVORO 30 MF 450V 60HZ	WORK CONDENSER	CONDENSATEUR DE TRAVAIL	ARBEITTSKONDENSATOR	CONDENSATOR DE TRABAJO
2	409697	1	KLIXON 220V	KLIXON 220V	KLIXON 220V	KLIXON 220V	KLIXON 220V
4	410275	2	FASCETTA PLASTICA 3,6x140	CLAMP	COLLIER	BRIDE	ABRAZADERA
5	408877	2	VITE D.4,2x13 AUTOF. NICH UNI 6954	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
6	416788	2	VITE D.4,8x9,5 AUTOF. UNI 7981 DERK	SCREW	VIS	TORNILLO	SCHRAUBE
7	438333	1	SUPP. COMPONENTI ELETTRICI TP43	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
8	416804	1	CONDENSATORE DI AVV. 145/174ÁF ELETTRIC.	CONDENSER	CONDENSATEUR	KONDENSATOR	CONDENSADOR

CR-06 KIT SERBATOIO SOLUZIONE (OPZIONALE)

SOLUTION TANK ASSEMBLY (OPTION)

GROUPE DE RESERVOIR EAU PROPRE(OPTIONAL)

GRUPPE FRISCHWASSERTANK (OPTION)

GRUPO TANQUE SOLUCIÓN (OPCIONAL)

LMA MACHINE SRL

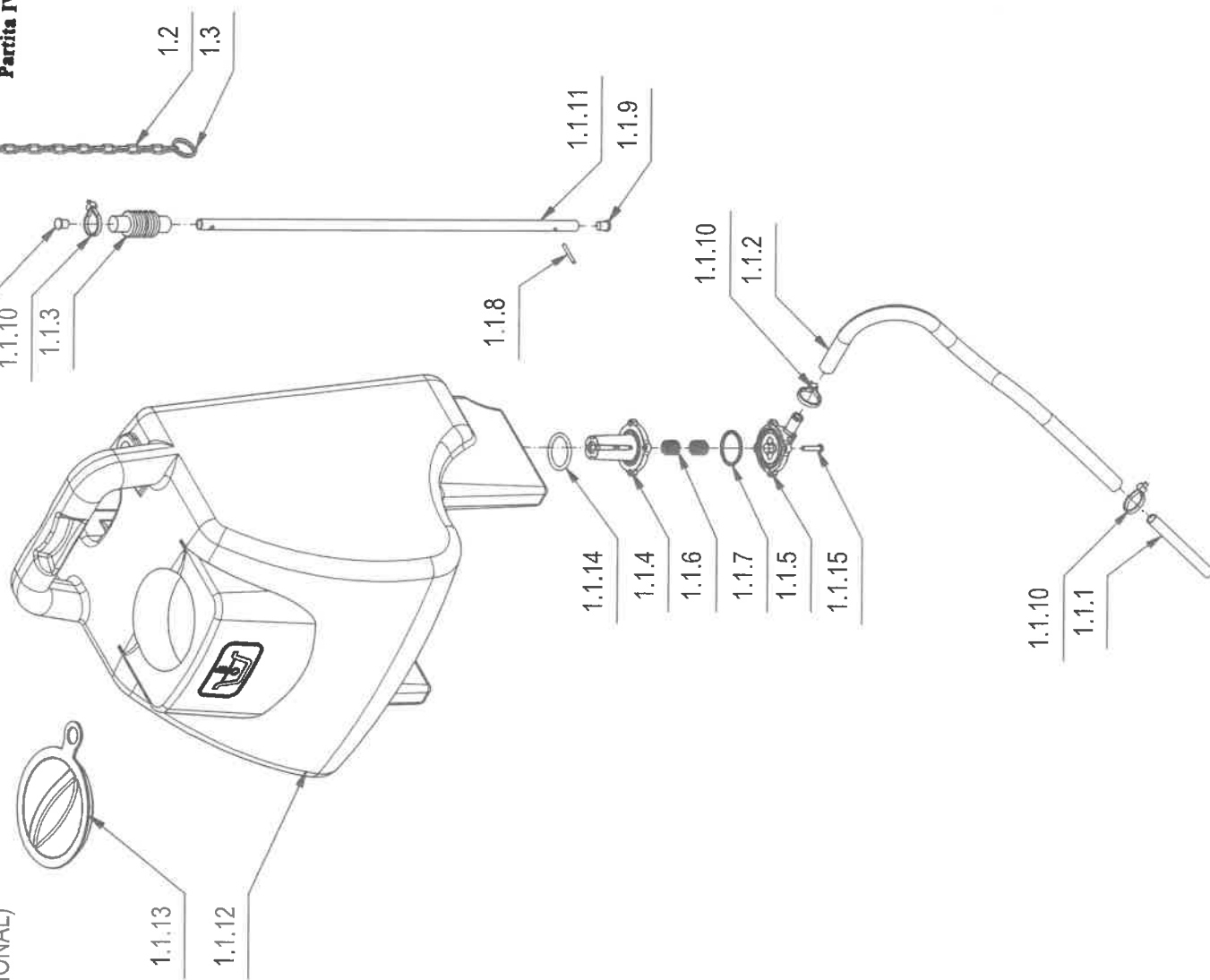
Via Teramo, 11 - Tel. +39 085-8562076

65024 Monopoli (FE) - SDI: SRU082D

e-mail: info@lmachine.com

Partita IVA 02095580680

06



POS	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPTION
1	224887	1	GRUPPO SERBATOIO MANUBRIO OVALE	GROUP TANK (OPTIONAL)	GROUPE DE RESERVOIR (OPTIONAL)	GROUP TANK (OPTIONAL)	GRUPO DE TANQUE (OPCIONAL)
1.1	223621	1	PREM. SERBATOIO SOFFIAGGIO	GROUP TANK	GROUPE DE RESERVOIR	GROUP TANK	GRUPO DE TANQUE
1.1.1	204434	1	TUBETTO USCITA ACQUA	PIPE	TUBE	ROHR	TUBO
1.1.2	209532	1	TUBO D=10 L=470 VITREO	PIPE	TUBE	ROHR	TUBO
1.1.3	400200	1	SOFFIETTO PER ASTA SERBATOIO	BELLOWS	SOUFFLET	FALTENBALG	FUELLE
1.1.4	401129	1	GUIDA ASTA RUBINETTO	GUIDE	GUIDE	FÜHRUNG	GUIA
1.1.5	401130	1	RUBINETTO LATO USCITA	COCK	ROBINET	WASSERHAHN	GRIFO
1.1.6	408109	2	MOLLA COMPRESSIONE 13,5X36X1	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
1.1.7	408612	1	GUARNIZIONE OR 28,25x2,62	GASKET	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
1.1.8	409365	1	SPINA ELASTICA INOX 3X24 UNI EN ISO 8752	SPRING PIN	FOURCHETTE	SPANNSTIFT	PASADOR
1.1.9	409849	2	TAPPO VALVOLA	PLUG	BOUCHON	STOPFEN	TAPON
1.1.10	410275	3	FASCETTA PLASTICA 3,6x140	CLAMP	COLLIER	BRIDE	ABRAZADERA
1.1.11	416505	1	ASTA TIRANTE RUBINETTO	ROD	TIGE	STANGE	VARILLA
1.1.12	437838	1	SERBATOIO MONOSP. SOFFIAGGIO	TANK	RESERVOIR	TANK	TANQUE
1.1.13	437839	1	TAPPO PER SERBATOIO SOFFIAGGIO MONOSP.	CAP	CAPUCHON	KAPPE	TAPON
1.1.14	438414	1	ANELLO OR 4112 28,17x3,53	O-RING	JOINT	O-RING	JUNTA ANULAR
1.1.15	438419	4	VITE AUTOFIL. 3,9X19 PUNTA TRONCA ZINC.	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
1.2	224744	1	CATENELLA INOX 20 ANELLI MANUBRIO OVALE	CHAIN	CHAINE	KETTE	CADENA
1.3	416832	1	ANELLO ASTA TIRANTE RUBINETTO	RING	ANNEAU	RING	ANILLO
2	501111	1	IMBALLO SERBATOIO	PACKAGING SOLUTION TANK	EMBALLAGE RESERVOIR DE SOLUTION	VERPACKUNGSLÖSUNG TANK	ENVASADO SOLUCIÓN DEL TANQUE

192 MIDAM AVE.
WILSON, 230 E. 1ST. TEL. 1000
CHICAGO, ILL. 60601
WILSON, 230 E. 1ST. TEL. 1000
CHICAGO, ILL. 60601

Journal of Management Education 30(6)p. 789-800
© 2006 Sage Publications 10.1177/1053426906288771

[illegible]

1997-1998, 1999-2000, 2001-2002, 2003-2004, 2005-2006, 2007-2008, 2009-2010, 2011-2012, 2013-2014, 2015-2016, 2017-2018, 2019-2020, 2021-2022, 2023-2024, 2025-2026, 2027-2028, 2029-2030, 2031-2032, 2033-2034, 2035-2036, 2037-2038, 2039-2040, 2041-2042, 2043-2044, 2045-2046, 2047-2048, 2049-2050, 2051-2052, 2053-2054, 2055-2056, 2057-2058, 2059-2060, 2061-2062, 2063-2064, 2065-2066, 2067-2068, 2069-2070, 2071-2072, 2073-2074, 2075-2076, 2077-2078, 2079-2080, 2081-2082, 2083-2084, 2085-2086, 2087-2088, 2089-2090, 2091-2092, 2093-2094, 2095-2096, 2097-2098, 2099-2100, 2101-2102, 2103-2104, 2105-2106, 2107-2108, 2109-2110, 2111-2112, 2113-2114, 2115-2116, 2117-2118, 2119-2120, 2121-2122, 2123-2124, 2125-2126, 2127-2128, 2129-2130, 2131-2132, 2133-2134, 2135-2136, 2137-2138, 2139-2140, 2141-2142, 2143-2144, 2145-2146, 2147-2148, 2149-2150, 2151-2152, 2153-2154, 2155-2156, 2157-2158, 2159-2160, 2161-2162, 2163-2164, 2165-2166, 2167-2168, 2169-2170, 2171-2172, 2173-2174, 2175-2176, 2177-2178, 2179-2180, 2181-2182, 2183-2184, 2185-2186, 2187-2188, 2189-2190, 2191-2192, 2193-2194, 2195-2196, 2197-2198, 2199-2200, 2201-2202, 2203-2204, 2205-2206, 2207-2208, 2209-2210, 2211-2212, 2213-2214, 2215-2216, 2217-2218, 2219-2220, 2221-2222, 2223-2224, 2225-2226, 2227-2228, 2229-2230, 2231-2232, 2233-2234, 2235-2236, 2237-2238, 2239-2240, 2241-2242, 2243-2244, 2245-2246, 2247-2248, 2249-2250, 2251-2252, 2253-2254, 2255-2256, 2257-2258, 2259-2260, 2261-2262, 2263-2264, 2265-2266, 2267-2268, 2269-2270, 2271-2272, 2273-2274, 2275-2276, 2277-2278, 2279-2280, 2281-2282, 2283-2284, 2285-2286, 2287-2288, 2289-2290, 2291-2292, 2293-2294, 2295-2296, 2297-2298, 2299-2300, 2301-2302, 2303-2304, 2305-2306, 2307-2308, 2309-2310, 2311-2312, 2313-2314, 2315-2316, 2317-2318, 2319-2320, 2321-2322, 2323-2324, 2325-2326, 2327-2328, 2329-2330, 2331-2332, 2333-2334, 2335-2336, 2337-2338, 2339-2340, 2341-2342, 2343-2344, 2345-2346, 2347-2348, 2349-2350, 2351-2352, 2353-2354, 2355-2356, 2357-2358, 2359-2360, 2361-2362, 2363-2364, 2365-2366, 2367-2368, 2369-2370, 2371-2372, 2373-2374, 2375-2376, 2377-2378, 2379-2380, 2381-2382, 2383-2384, 2385-2386, 2387-2388, 2389-2390, 2391-2392, 2393-2394, 2395-2396, 2397-2398, 2399-2400, 2401-2402, 2403-2404, 2405-2406, 2407-2408, 2409-2410, 2411-2412, 2413-2414, 2415-2416, 2417-2418, 2419-2420, 2421-2422, 2423-2424, 2425-2426, 2427-2428, 2429-2430, 2431-2432, 2433-2434, 2435-2436, 2437-2438, 2439-2440, 2441-2442, 2443-2444, 2445-2446, 2447-2448, 2449-2450, 2451-2452, 2453-2454, 2455-2456, 2457-2458, 2459-2460, 2461-2462, 2463-2464, 2465-2466, 2467-2468, 2469-2470, 2471-2472, 2473-2474, 2475-2476, 2477-2478, 2479-2480, 2481-2482, 2483-2484, 2485-2486, 2487-2488, 2489-2490, 2491-2492, 2493-2494, 2495-2496, 2497-2498, 2499-2500, 2501-2502, 2503-2504, 2505-2506, 2507-2508, 2509-2510, 2511-2512, 2513-2514, 2515-2516, 2517-2518, 2519-2520, 2521-2522, 2523-2524, 2525-2526, 2527-2528, 2529-2530, 2531-2532, 2533-2534, 2535-2536, 2537-2538, 2539-2540, 2541-2542, 2543-2544, 2545-2546, 2547-2548, 2549-2550, 2551-2552, 2553-2554, 2555-2556, 2557-2558, 2559-2560, 2561-2562, 2563-2564, 2565-2566, 2567-2568, 2569-2570, 2571-2572, 2573-2574, 2575-2576, 2577-2578, 2579-2580, 2581-2582, 2583-2584, 2585-2586, 2587-2588, 2589-2590, 2591-2592, 2593-2594, 2595-2596, 2597-2598, 2599-2600, 2601-2602, 2603-2604, 2605-2606, 2607-2608, 2609-2610, 2611-2612, 2613-2614, 2615-2616, 2617-2618, 2619-2620, 2621-2622, 2623-2624, 2625-2626, 2627-2628, 2629-2630, 2631-2632, 2633-2634, 2635-2636, 2637-2638, 2639-2640, 2641-2642, 2643-2644, 2645-2646, 2647-2648, 2649-2650, 2651-2652, 2653-2654, 2655-2656, 2657-2658, 2659-2660, 2661-2662, 2663-2664, 2665-2666, 2667-2668, 2669-2670, 2671-2672, 2673-2674, 2675-2676, 2677-2678, 2679-2680, 2681-2682, 2683-2684, 2685-2686, 2687-2688, 2689-2690, 2691-2692, 2693-2694, 2695-2696, 2697-2698, 2699-2700, 2701-2702, 2703-2704, 2705-2706, 2707-2708, 2709-2710, 2711-2712, 2713-2714, 2715-2716, 2717-2718, 2719-2720, 2721-2722, 2723-2724, 2725-2726, 2727-2728, 2729-2730, 2731-2732, 2733-2734, 2735-2736, 2737-2738, 2739-2740, 27

182 WILLIAM AUSTIN

CR-07 KIT PESO AGGIUNT. 7KG (OPZIONALE)

WEIGHT KIT ASSEMBLY (OPTIONAL)

GROUPE KIT POIDS (OPTION)

GRUPPE MATERIAL GEWICHT (OPTIONAL)

GRUPO KIT DE PESO (OPCIONAL)

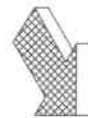
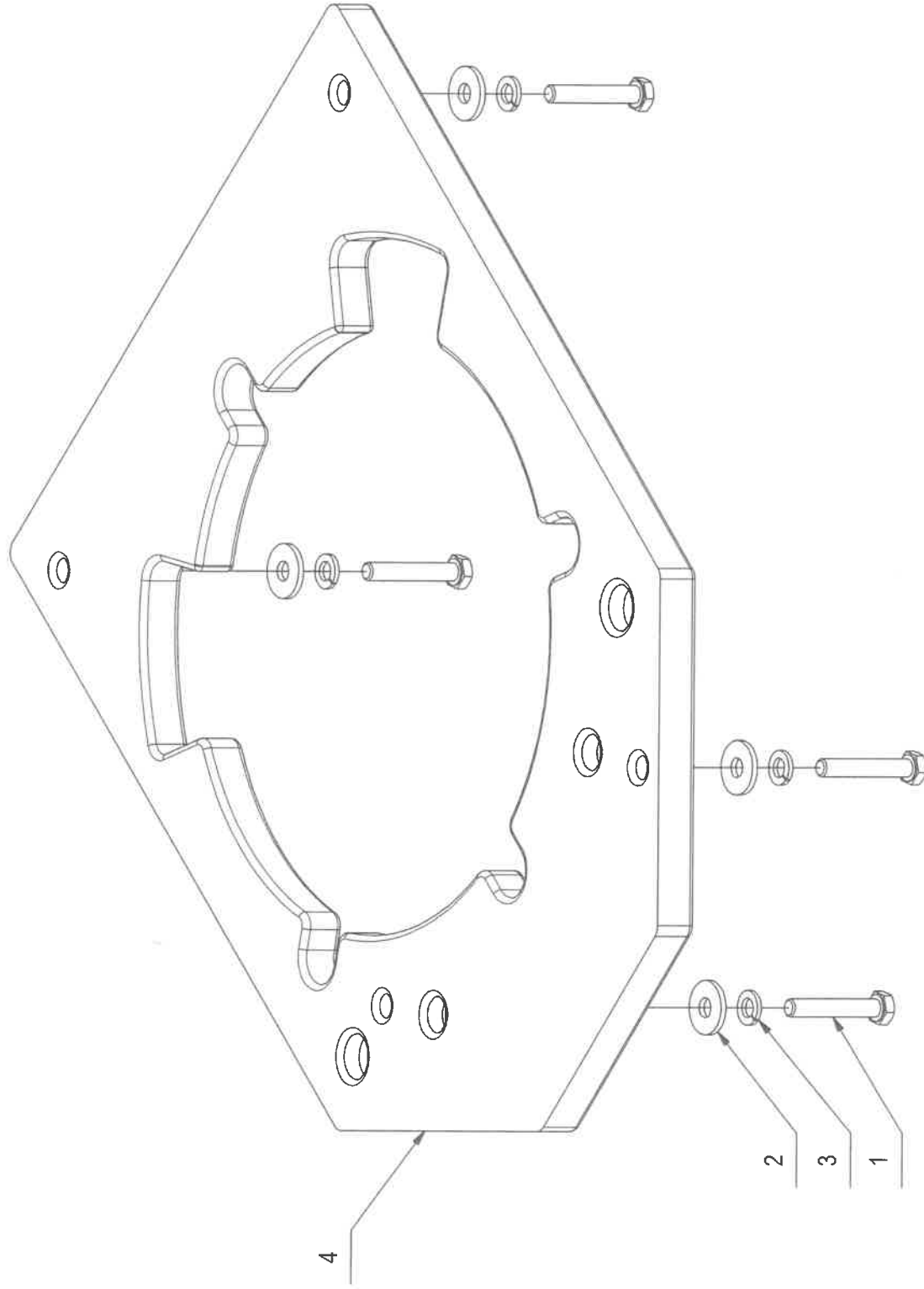
LMA MACHINE SRL

Via Teramo, 11 - Tel. +39 085-8562076

66024 Manoppello (PE) - SDI: SRU082D

e-mail: info@lmachine.com

Partita IVA 02095580680

07

[illegible][illegible][illegible]

TWO WINDS 281

POS	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPTION
1	408652	4	VITE M6x35 TE UNI 5739 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
2	409161	4	ROSETTA 6,6x18x2 UNI 6593 A2	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
3	416783	4	ROSETTA M6 GROWER UNI 1751 INOX (A2)	LOCK WASHER	RONDELLE FREIN	ZAHNSCHEIBE	ARANDELLA DENTADA
4	440559	1	PESO AGGIUNTIVO TP43G 7KG	BALLAST	LEST	BALLAST	LASTRE

